

مشكلات تعليم المفردات لدى الطلاب في المعهد للبنات تحفيظ القرآن

الحسنى جيارا سنة ٢٠٢٣ / ٢٠٢٢

البحث العلمي

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانس (S.1)

في قسم تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية والتعليم



إعداد:

سفلى لىلى رحمواتى

رقم الطالبة : ١٨ ٠ ٣ ٠ ٢ ٦ ١ ١ ٨

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

٢٠٢٣

## التصريح

الموقعة أدنى هذا البحث العلمي :

الاسم : سفتى ليلي رحمواتى

رقم الطالبة : ١٨٠٣٠٢٦١١٨ :

القسم : تعليم اللغة العربية

صرحت بالصدق والأمانة أن هذا البحث العلمي تحت الموضوع :

" مشكلات تعليم المفردات لدى الطلاب في معهد للبنات تحفيظ القرآن الحسنى جيارا سنة ٢٠٢٠ / ٢٠٢١ "

لا يتضمن الأراء من المتخصصين أو المادة التي نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلا أن تكون مراجع ومصادر لهذا البحث العلمي.

سمازنج، ١٠ يوليو ٢٠٢٤



رقم الطالبة : ١٨٠٣٠٢٦١١٨

## تصحيح لجنة المناقشة

إن نسخة هذا البحث العلمي:

الموضوع : مشكلات تعليم المفردات لدى الطلاب في المعهد للبنات تحفيظ القرآن الحسنى جيبارا

سنة ٢٠٢٣ / ٢٠٢٢

الكاتبة : سفيلى رحمانى

رقم الطالبة : ١٨٠٣٠٢٦١١٨

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية والتدريس جامعة واليسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج وكانت مقبولة الأداء

إحدى الشروط المقررة للحصول على درجة الليسنس (SI) في قسم تعليم اللغة العربية سنة ٢٠٢٤ م.

سمارانج، ١٠ يوليو ٢٠٢٤

السكرتير

أنغ خينفي الماجستير

١٩٧٨١٢٢٦٢٠٠٥٠١١٠٠٩

المتحنة الثانية

حاجة توتي قرة العين الماجستير

١٩٧٢٠١٦١٩٩٧٠٣٢٠٠١



الرئيس

أحمد زهر الدين الماجستير

١٩٧٣٠٧٠١٢٠٠٦٠٤١٠١٣

المتحن الأول

الدكتور ناصر الدين الماجستير

١٩٦٩١٠١٢١٩٩٦٠٣١٠٠٢

المشت

أحمد يوسف اثنا عشر ستياوان الماجستير

١٩٧٤٠٩٠٩٢٠٠٧٠١٠٣٨

## الملخص

الاسم : سفتى ليلي رحمواتي

الموضوع : مشكلات تعليم المفردات لدى الطلاب في المعهد للبنات تحفيظ القرآن الحسنى جيبارا سنة ٢٠٢٠ / ٢٠٢١ .

رقم الطالبة : ١٨ ٠ ٣ ٠ ٢ ٦ ١ ١ ٨

يهدف هذا البحث لمعرفة عملية تعليم المفردات لدى الطلاب في المعهد للبنات تحفيظ القرآن الحسنى جيبارا و المشكلات فيه. يستخدم هذه المعهد كتاب دروس اللغة العربية و كتاب الأفعال اليومية و كتاب المحادثة الحديثة الذي ألفه الحبيب حسن بھارون . والطالبات في المعهد للبنات تحفيظ القرآن الحسنى جيبارا مختلفة في خلفية تربيته. منهم قد تعلمو المفردات وبعضهم لم يتعلموها.

هذا البحث بحث ميداني, ونوع البحث هو بحث نوعي وصفي, وفي هذا البحث استخدمت الباحثة طريقة الملاحظة والمقابلة والتوثيق لجمع البيانات. وقد قامت الباحثة بطريقة تحليل الوصفي النوعي. نتائج من هذا البحث أن عملية تعليم المفردات طالب في المعهد للبنات تحفيظ القرآن الحسنى جيبارا جيد. كتاب دروس اللغة العربية وكتاب الأفعال اليومية أي كتاب المفردات مناسب. وتقول الطالبات يسهلن في حفظ وتعليم المفردات.

مشكلات موجودة فيه المشكلات اللغوية و غير اللغوية منها قلة الطالبات على فهم المادة و على معرفة المفردات ومعانها وليس البيئة في هذا العهد

والصعوبات في تعلم اللغة العربية من حيث أساليب التعلم وصعوبات تعلم اللغة العربية من حيث وسائل التعلم.

## الشعار

" فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا , إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا "

*Maka sesungguhnya bersama kesulitan ada kemudahan.  
Sesungguhnya bersama kesulitan ada kemudahan”*(QS.  
Al-Insyirah: 5-6)

وَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَعَسَىٰ أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا  
وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ<sup>1</sup>

*Boleh jadi kamu membenci sesuatu, padahal ia amat baik  
bagimu, dan boleh jadi (pula) kamu menyukai sesuatu,  
padahal ia amat buruk bagimu; Allah mengetahui, sedang  
kamu tidak mengetahui.*

---

<sup>1</sup> Al Qur'an Al Karim. 2006. Al Qur'an Terjemah Bahasa  
Indonesia. Kudus : Menara Kudus

## الإهداء

أهدى هذا البحث العلمي إلى :

١. والداي المحبوبين والكريمين، أمي ستي مشارفة و أبي مولانا يوسف الذاني  
يجبان الباحثة منذ الولادة حتى الآن ودعواتهم على أن تسلك الباحثة سبيل  
النجاح بدون التعب، عسى الله أن يباركهما في كل أمورهما ويساعداني على  
إتمام هذا البحث العلمي.
٢. أخي الصغير محمد عبدالرزق لانا , وكلهم أسراتي التي تدعوني وتنصحوني  
التي لم اذكرهم واحد فواحد.

## كلمة الشكر و التقدير

الحمد لله رب العالمين وبه نستعين على أمور الدنيا والدين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء و المرسلين سيدنا محمد وعلى آله و أصحابه أجمعين. أما بعد

لقد أتم الباحثة كتابة هذا البحث العلمي تحت الموضوع: مشكلات تعليم طالب المفردات في المعهد للبنات تحفيظ القرآن الحكمة توكورجا توكو سمراج لذلك بكل تواضع في هذه الفرصة تشكر الباحثة إلقاء الشكر والتقدير إلى:

١. المحترم السيد الأستاذ الدكتور نيزار الحاج الماجستير رئيس الجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمراج.

٢. المحترم السيد الدكتور احمد إسماعيل الحج الماجستير كعميد كلية علوم التربية والتعليم بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمراج.

٣. المحترم السيدة توتي قرة العين الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمراج.

٤. المحترم السيد أحمد زهرالدين الماجستير سكرتير قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمراج.

٥. المحترم السيد أحمد يوسف اثنان ستياوان الماجستير كالمشرفي التي يرضى الباحثة ويخلصها لمساعدة وتوفير الوقت والفكرة لإتمام هذا البحث العلمي. جزى الله خير الجزاء.

٦. جميع المدرسين والمدرسات الذين علمني وأرشدوني لنيل العلوم والمعارف المتنوعة في قسم التعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمراج. جزاهم الله أحسن الجزاء.



٧. الأساتيد والأستيدات وجميع الطلاب في المعهد للبنات تحفيظ القرآن الحكمة  
توكورجا توكو سمارانج . عسى الله أن يجزيهم خيرا.
٨. المحترم الدكتور أحمد مظفر الحافظ الحاج مؤسس المعهد للبنات تحفيظ القرآن  
الحسنى جيبار
٩. المكرم والمكرمة مربي روحنا في المعهد الحكمة الأستاذ احمد امنان مقدم الحاج  
والأستاذة رفيقة المكية الحفظة قد اعطاني علمه ورضاه حتى نصيحة ودعاؤه  
حتى نمت هذه البحث
١٠. أبي وأمي وإخواني الصغير الذين يساعدون والدعاء بالخير والنجاح.
١١. أصدقائي المحبوبين في قسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٨ خاصة الفصل ب  
الذين لم يذكرهم الباحثة واحدا فواحدا.
١٢. جميع أصدقاء KKN,PPL التي لم أذكرهم واحد فواحد
١٣. وأخيرا، ترجو الباحثة منه أن يكون هذا البحث نافعا لتقدم الأمة والبلد  
والدين. لا يخلو هذا البحث من أخطاء. لذلك، تنتظر الباحثة الانتقادات  
والاقتراحات البناء لتكميله.

## محتويات البحث

|        |                        |
|--------|------------------------|
| أ..... | التصريح                |
| ب..... | تصحيح لجنة المناقشة    |
| ج..... | الملخص                 |
| ه..... | الشعار                 |
| و..... | الإهداء                |
| ز..... | كلمة الشكر و التقدير   |
| ط..... | محتويات البحث          |
| ١..... | الباب الأول            |
| ١..... | المقدمة                |
| ١..... | أ. خلفية البحث         |
| ٦..... | ب. أسئلة البحث         |
| ٦..... | ج. أهداف البحث وفوائده |
| ٦..... | ١. أهداف البحث         |
| ٦..... | ٢. 2فوائد البحث        |
| ٨..... | الباب الثاني           |

|                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------|----|
| مشكلات تعليم المفردات لدى الطلاب في المعهد للبنات تحفيظ القرآن الحسنى          |    |
| جيارا تو صيف النظري                                                            | ٨  |
| أ. مشكلات تعليم المفردات لدى الطلاب في المعهد للبنات تحفيظ القرآن الحسنى جيارا | ٨  |
| ب. الدارسة السابقة                                                             | ٤٥ |
| ج. الفكر                                                                       | ٤٧ |
| الباب الثالث                                                                   | ٥٠ |
| مناهج البحث                                                                    | ٥٠ |
| أ. أنواع المنهج والبحث                                                         | ٥٠ |
| ب. المكان ووقت البحث                                                           | ٥٢ |
| ج. أنواع ومصادر البيانات                                                       | ٥٢ |
| د. بؤرة البحث                                                                  | ٥٣ |
| هـ. طريقة جمع البيانات                                                         | ٥٤ |
| و. اختبار صحة البيانات                                                         | ٥٩ |
| ز. تقنيات تحليل البيانات                                                       | ٦٠ |
| الباب الرابع                                                                   | ٦٣ |
| نتائج البحث                                                                    | ٦٤ |

|          |                                                         |
|----------|---------------------------------------------------------|
| ٦٣ ..... | أ. توصيف البيانات                                       |
| ٦٧ ..... | ب. تعليم المفردات بمعهد معهد تحفيظ القرآن الحسنى جيبارا |
| ٧٥ ..... | ج. تحليل البيانات                                       |
| ٥٨ ..... | الباب الخامس                                            |
| ٨٥ ..... | الإختتام                                                |
| ٨٥ ..... | أ. الخلاصة                                              |
| ٨٦ ..... | ب. الاقتراحات                                           |
| ٨٧ ..... | ج. الإختتام                                             |
|          | المراجع                                                 |
|          | الملحق                                                  |
|          | بيانات الباحثة                                          |

## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. خلفية البحث

اللغة هي أهم أداة تواصل في التفاعل مع أي شخص في العالم ، فهناك العديد من اللغات التي تم إنشاؤها ، كل ذلك لتسهيل التواصل مع الآخرين. اللغة هي أيضا وسيلة الاتصال الرئيسية والإبداعية والسريعة للإنسان لنقل أفكاره وأفكاره ومشاعره ، وبالتالي فإن اللغة لا تنفصل عن حياة الإنسان.<sup>٢</sup> اللغة العربية لها دور مهم جدا للمسلمين حول العالم.<sup>٣</sup>

إن اللغة أداة الاتصال بين فرد من أفراد مجتمع يتكلمها، وغايتها هي الإبلاغ بوضوح عن خبر مأو شرط أو طلب أو إفصاح عن إحساس بعينه يحس به المتكلم. وقد حث الإسلام على تعلم العربية لفهم القرآن، لأن القرآن مطابق بالأساليب العربية في بيانه، ومحتو على أدب اللغة العربية في أقوالهم.<sup>٤</sup> فإنها اللغة المقدسة لما يربو على الف مليون مسلم في جميع أنحاء الأرض، حيث إنها لغة القرآن الكريم. وتلاوة القرآن وتدبر آياته أمر ضروري لكل مسلم

---

<sup>2</sup> Hidayat, Nandang Sarip. Juni 2012. “*Problematika Pembelajaran Bahasa Arab*”. Jurnal Pemikiran Islam. Vol.37, No 1, hal 82, 11 Juni 2020.

<sup>3</sup> Ahmad Muhtadi Ansor, Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-metodenya. (Yogyakarta: Teras, 2009), hlm.2

<sup>٤</sup> جودت الركابي، طرق تدريس اللغة العربية، ( دمشق : دار الفكر، ١٤١٩ هـ/١٩٩٨ م)، ص.٩

. جميع المسلمين يدركون هذه الحقيقة الواضحة وهي أن آيات الله ظلالا وإيحاءات ضاربة الجذور في أعماق اللغة العربية.<sup>٥</sup>

وذلك لأن اللغة العربية هي لغة القرآن ومن المناسب لنا كمسلمين أن نتقنها. من خلال إتقان اللغة العربية ، سيسهل علينا تعلم التعاليم في الإسلام. وفقا لابن تيمية ، فإن ما تسبب في الفوضى وعدم اليقين في النظام الديني هو عدم فهم اللغة العربية.<sup>٦</sup>

لا يمكن للمسلم أن يكون قادرا على أداء الواجبات الدينية بشكل صحيح طالما أنه ليس لديه المعرفة الصحيحة بتعاليم دينه (الإسلام) ، في حين أن تعاليم الإسلام واردة في القرآن والسنة التي تستخدم اللغة العربية. وهكذا تصبح اللغة العربية مفتاح الفهم الصحيح للتعاليم.<sup>٧</sup>

القرآن أنزلت الله النبي محمد مستخدما اللغة العربية، وبنائك من آيات القرآن الكريم التي تتحدث عن أهمية تعلم اللغة العربية، كما قال في سورة يوسف الآية : ٢

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

اي الحق أنزلنا القرآن على النبي محمد صلى الله عليه وسلم من الأمة العربية وباللغة العربية، والعربية هي اللغة الأكثر فصاحة ووضوحا وشمولية مقارنة

---

<sup>٥</sup> على أحمد مذكور، *تدريس فنون اللغة العربية*، (قاهرة : دار الفكر العربي، ٢٠٠٢)، ص. ٣٥

<sup>٦</sup> Ismail suardi wekke, *Model Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: deepublish. 2014) hal.11

<sup>٧</sup> Ahmad Muhtadi Ansor. *Pengajaran Bahasa Arab...*, hlm. 2

باللغات الأخرى.<sup>٨</sup> من هذا الشرح يمكن استنتاج أن اللغة العربية هي انبل لغة عالمية ولغة يجب تعلمها.

وبالتالي لفهم ودراسة ما هو وارد في القرآن والسنة يجب علينا كمسلمين أن نتعلم اللغة العربية. خاصة الآن بعد أن أصبح هناك الكثير من مصادر القراءة مثل كتب التفسير والفقه والأخلاق وحتى كتب العلوم والتاريخ والاقتصاد والعلوم السياسية ، وبعضها يستخدم اللغة العربية. ولعل هذا هو السبب في أن كل مؤسسة تعليمية ، وخاصة التعليم الإسلامي ، تدرس تعليم اللغة العربية بدءاً من التعليم الرسمي أو غير الرسمي مثل المدارس الداخلية الإسلامية.

مشكلة تفاعل التعليم والتعلم هي مشكلة معقدة لأنها تنطوي على عوامل مختلفة مترابطة مع بعضها البعض. من بين العديد من العوامل التي تؤثر على عملية ونتائج تفاعلات التعليم والتعلم ، هناك عاملان حاسمان للغاية ، وهما عامل المعلم وعامل الطالب. بدون عوامل المعلمين والطلاب ذوي الإمكانيات المعرفية والعاطفية والنفسية الحركية المختلفة ، من المستحيل أن تتم عملية تفاعلات التدريس والتعلم في الفصل الدراسي أو في أي مكان آخر بشكل صحيح.

ومع ذلك ، لا ينبغي تجاهل تأثير العوامل الأخرى المختلفة ، على سبيل المثال ، وسائل الإعلام وأدوات التعلم ، ومرافق التعلم ، والبنية التحتية للمدرسة ، ومرافق المختبرات ، وإدارة المدرسة ، وأنظمة التعلم والتقييم ، والمناهج الدراسية ، والأساليب ، والاستراتيجيات.<sup>٩</sup>

---

<sup>٨</sup> وهبة الزحيلي. التفسير المنير في العقيدة والشريعة والمنهج. ( دمشق - سورية : دار الفكر ) ، ٢٠٠٥ ، ص. ٤٥٥

<sup>٩</sup> Hidayat, Nandang Sarip. Juni 2012. "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab". Jurnal Pemikiran Islam. Vol.37, No

تصبح المفردات / المفردات عنصرا يجب أن يكون حاضرا في تعلم اللغة العربية ، لأنه يمكن معه إتقان أربع مهارات موجودة في تعلم اللغة العربية ، وهي مهارات الاستماع (مهارة الاستماع) ، ومهارات التحدث (مهارة الكلام) ، ومهارات القراءة (مهارة القراءة) ، ومهارات الكتابة (مهارة الكتابة) ،<sup>10</sup> مع المفردات ، سيكون الشخص قادرا على فهم رسالة الآخرين وكذلك يكون قادرا على نقل المقصود.

المفردات هي واحدة من القدرات التي يجب أن يتقنها الأشخاص الذين يتعلمون اللغة العربية. كما قال أحمد فؤاد أفندي في كتابه أن المفردات هي أحد العناصر اللغوية التي يجب أن يتقنها متعلمو اللغة الأجنبية ليتمكنوا من إتقان التواصل مع اللغة العربية. من المستحيل على الناس التحدث باللغة العربية بدون خزانة من مفردات المفرديات. لكن تعلم اللغة ليس مرادفا لتعلم المفردات.<sup>11</sup> يواجه الطالب العادي مشاكل في تعلم اللغة العربية. يمكن أن تكون هذه المشكلة أو مشكلة تعلم اللغة العربية ناتجة عن ظروف موجودة في اللغة العربية نفسها (المشكلات اللغوية) ، مثل المشكلات الصوتية / نظام الصوت ، والكتابة ، والصرف ، والنحو / النحوي ، والدلالة ، ويمكن أن تحدث أيضا

---

<sup>10</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011), hal. 129.

<sup>11</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2009), hlm. 120



بسبب المشكلات غير اللغوية مثل: المشكلات الاجتماعية والثقافية ، والتاريخ ، والمشكلات الموجودة في المعلم أو الطلاب أنفسهم في عملية تعلم اللغة العربية.<sup>١٢</sup> مثل قلة الممارسة ، وقلة التطبيق ، وعدم الرغبة في تعلم اللغة العربية بحيث ينقص انتباههم في التعلم أو تم حفظ العديد من المفردات ولكن ينسى الكثيرون نفس ما حدث للطلاب أو الطلاب في معهد الاسلامية الحسنى جيبارا. في معهد الاسلامية الحسنى جيبارا الداخلية لإيداع المفردات ، تقام كل يوم ويلزم بحفظ ٥ كلمات وممارسة التحدث باللغة العربية بعد المغرب حتى قبل الذهاب إلى الفراش.

من خلال هذه الأنشطة ، كان لا يزال هناك العديد من الطلاب الذين يجدون صعوبة في تعلم اللغة العربية لأن العديد منهم جاءوا من مدارس عامة لم يكونوا على دراية باللغة العربية لذلك شعروا بالملل واعتبروا اللغة العربية لغة صعبة ومملة في التعلم. هذه مشكلة في تعلم اللغة العربية. من الخلفية أعلاه ، يهتم المؤلف بالرغبة في مزيد من الدراسة في كيفية عملية أنشطة تعلم اللغة العربية والمشكلات التي تحدث فيها من خلال رفع عنوان مشكلات تعليم المفردات في معهد الاسلامية الحسنى جيبارا سنة ٢٠٢٣ / ٢٠٢٢ .

---

<sup>12</sup> Hidayat, Nandang Sarip. Juni 2012. “*Problematika Pembelajaran Bahasa Arab*”. Jurnal Pemikiran Islam. Vol.37, No 1, hal 86, 11 Juni 2020.

## ب. أسئلة البحث

بناءً على خلفية البحث السابقة، تريد الباحثة أن تحدد وهي :

١. كيف عملية تعليم المفردات لدى الطلاب في معهد للبنات تحفيظ القرآن

الحسنى جيبارا سنة ٢٠٢٠ / ٢٠٢١ ؟

٢. ماذا المشكلات التي تكون في عملية تعليم المفردات لدى الطلاب في معهد

للبنات تحفيظ القرآن الحسنى جيبارا سنة ٢٠٢٠ / ٢٠٢١ ؟

## ج. أهداف البحث وفوائده

١. أهداف البحث

أ) لمعرفة عملية تنفيذ مشكلات تعليم المفردات لدى الطلاب في معهد

للبنات تحفيظ القرآن الحسنى جيبارا سنة ٢٠٢٠ / ٢٠٢١

ب) لمعرفة المشكلات تكون في عملية تعليم مشكلات تعليم المفردات لدى

الطلاب في معهد للبنات تحفيظ القرآن الحسنى جيبارا سنة ٢٠٢٠ /

٢٠٢١

٢. فوائد البحث

فوائد هذا البحث كالتالي :

أ) الفوائد النظرية

من الناحية النظرية، يتوقع أن يضيف هذا البحث إلى خزانة العلوم

الإسلامية، خاصة فيما يتعلق بعملية و مشكلات تعليم المفردات . لذلك

تمكن أن تستخدم نتائج هذه البحث كمدخلات في تعليم المفردات في المستقبل.

#### (ب) الفائدة التطبيقية

ومن الناحية العملية، يعطي هذا البحث فوائد لأطراف، منها :

(١) للمعلم : لأن يستخدم هذا البحث كمدخلات في تعليم المفردات , بحيث أن تكون أفضل في المستقبل.

(٢) للطلبة : يمكن هذا البحث أن يرقّي جودة تعلم الطلاب في تطوير مهاراتهم في التفكير ويستخدم كبصيرة للطلبة كيف عملية تعليم المفردات الأفضلية.

(٣) لفصل : يتوقع أن يعطي هذا البحث مساعدة لفصل اللغة في تحسين جودة تعلم المفردات.

(٤) للباحثة : يمكن أن يرقّي هذا البحث الفهم والقدرة للباحثة عل تعليم المفردات و مشكلاتها.

## الباب الثاني

مشكلات تعليم المفردات لدى الطلاب في المعهد للبنات تحفيظ القرآن

الحسنى جيارا تو صيف النظري

أ. مشكلات تعليم المفردات لدى الطلاب في المعهد للبنات تحفيظ القرآن

الحسنى جيارا

١. المشكلة

المشكلة هي الكلمة التي تشتق من اللغة الإنجليزية, وهي *“problematic”* تعني المشكلة أو المسألة. بينما في القاموس إندونيسي, أن المشكلة هي أشياء ذات معنى لا يمكن حلها التي تسبب مشاكل.<sup>١٣</sup> وأما بالنسبة لذاتها فهي عقبة أو مشكلة يجب أن تحلها. والمشكلة بعبارة أخرى هي الاختلال بين الواقع والشيء المتوقع أن يكون جيداً, لتحقيق النتائج القصوى.

والمشكلة الرئيسية التي تصبح عائقاً في تعليم اللغات هي معرفة الطلبة من اللغة, خاصة اللغة العربية, التي ستكون مشكلة في تعلمها. لذلك, يجب أن يكون لدى الطلبة الذين يتعلمون اللغة العربية الجهد والوعي بكل الجهود المبذولة لتشكيل عادة جديدة, فالإفصاح عن اللغة سفهياً وكتابياً هو بالتأكيد جملة, لأن الجملة هي أصغر عنصر وخدوي في

---

<sup>13</sup> Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, Kamus Besar Bahasa Indonesia (Jakarta: Bulan Bintang, 2002), hlm. 272

اللغة. على الرغم من اللغة العربية قد أدرجت في موادها الخاصة، ليس بالسهل الطلبة يستوعبون المواد التعليمية العربية التي تم تدريسها.<sup>١٤</sup>

واستنادا على الشرح السابق يمكننا أن نستنتج المشكلة هي المسألة التي تشتق من العلاقة بين عاملين، حتى يشبب إلى حالة الصعوبة ويحتاج على حلها، بدون نظر إلى أيهما أحسن.

إن المشكلة في تعليم اللغة العربية التي يجب معالجتها هي خطورة تعلم الطلبة وخطورة المعلم في التدريس. ولا يمكن أن تسبق خطورة التعلم والتدريس موقفاً قسرياً باتباع هيكل المناهج الدراسية بحيث تتاح حرية تكوين الحرية لاكتساب المعرفة وصقل المهارات. والتعلم الحقيقي يمكن الجوانب المادية للإنسان يصبح أشخاصاً فعالين.<sup>١٥</sup>

لغويا ، المشكلة هي شيء يحتوي على مشاكل. <sup>١٦</sup> المشاكل هي وحدات وأنماط تظهر الاختلافات الهيكلية بين اللغات من لغة إلى أخرى. والمشاكل هي عقبات أمام تحقيق أهداف التعلم ، لذلك من الضروري التغلب على هذه المشاكل. مشاكل تعلم اللغة العربية هي عامل يمكن أن

---

<sup>14</sup> Abdul Razak, *Kalimat Efektif Struktur Gaya dan Variasi*, (Jakarta: Pt. Gramedia Pustaka Utama, 2002), hlm. 4

<sup>15</sup> Azif Fahrurrozi, "Pembelajaran Bahasa Arab: Problematika dan Solusinya" *Jurnal Arabiyat* Vol. I, No. 2, Desember 2024).

<sup>16</sup> Daniel Haryono, *Kamus Besar Indonesia*, ( Jakarta : PT. Media pustaka Poenix, 2012 ) hal. 667

يعيق ويبطئ تنفيذ عملية التعليم والتعلم في مجال الدراسات العربية. تنشأ هذه المشاكل من بين المعلمين (المعلمين) ومن الطلاب أنفسهم.

#### (أ) أنواع المشكلات

##### ١. المشكلات اللغوية

المشكلات اللغوية مشكلات التي يواجهها الطلاب في عملية التعليم بسبب هذه اللغة كلغة أجنبية. المشكلات اللغوية فيما يلي :

##### (أ) المشكلات الأصواتي

في اللغة العربية ، لها خصائص مختلفة وتختلف في طريقة نطقها ، ولكل منها خصائصها الخاصة كما نعرفها عن حروف المخارج وكذلك علم التجويد. وتتضمن مشاكل هذا النظام الصوتي أن بعض الصوتيات الإندونيسية ليس لها ما يعادلها في اللغة العربية ، مثل الأصوات P و G و NG ، بحيث يتم نطق الصوت P من قبل العرب مع الصوت B ، مثل كلمة Japan تصبح Yaban ، إلخ. نتيجة لذلك ، لا يزال الشخص الذي درس اللغة العربية لفترة طويلة غير جيد في نطق الكلمات أو لا يفهم بسرعة الكلمات التي يتحدث بها الآخرون. نتيجة لذلك ، لا تزال هناك أخطاء في الكتابة عندما يتم إملاء الدروس إما دروس اللغة العربية أو الدروس الأخرى المتعلقة باللغة العربية.

هذا يدل على أنه في تعلم اللغة العربية ، يطلب من المعلمين فهم الثقافة العربية ، من أجل شرحها للطلاب بشكل مناسب. يجب على المعلمين في كثير من الأحيان تدريب المتعلمين على نطق الحروف العربية ، من أجل التوافق مع مخروج وخصائص الحروف.

#### (ب) مشكلات القواعد

القواعد جمع قاعد وهي : أسس الشيء وأصوله , حسيًا كان ذلك الشيء أو معنويًا.<sup>١٧</sup> قويد العربية هي منهجية لتحليل اللغة يمكن أن يقال عن تركيب وصرف اللغة العربية. النحو هو ترتيب الكلمات وعلاقتها بالكلمات أو علم بناء الجملة ، وعادة ما يطلق عليه في القواعد علم النحو. أما الصرف ، يدرس من نمط الكلمة تتكون من مختلفة الصغة و مشهور باسم علم الصرف . من المشكلات أهم يعني كثير الفصل و موضوع الصرف, ولكل منهم يملك القواعد اليعقّد, حتى يصبح لالتباس لطلاب.

المشكلات في القواعد أحد من مسائل لغوية يخب على المعلم والمتعلم واجهها عند تعلم اللغة العربية. يُغلب هذه المشكلة بإعطاء الجملة الاسمية والفعلية مع الشكل والنموذج

---

عبد الرزاق حسين أحمد, المكي والمدني في القرآن الكريم, ( القاهرة دار ابن عفان, ١٩٩٩<sup>17</sup>)

المتنوعان ثم إعطاء الإمتحان مع إثمائهما. ذلك من مشكلات يواجهها معلم اللغة العربية.<sup>١٨</sup>

#### (ج) مشكلات المفردات

مكن أن يتسبب نقل الكلمات من لغة أجنبية إلى اللغة العربية في مشاكل مختلفة ، بما في ذلك: تغيير في المعنى ، يتغير النطق عن الصوت الأصلي ، ويظل النطق كما هو ، لكن المعنى يتغير. من حيث الأعداد الاسمية ، يوجد في الإندونيسية فئتان فقط ، وهما المفرد والجمع ، بينما توجد في اللغة العربية ثلاث فئات ، وهي المفرد والموتسان والجمع.<sup>١٩</sup>

عامل مفيد لمعلمي اللغة العربية ولمعلمي اللغة العربية في إندونيسيا هو من حيث المفردات أو المفردات لأن هناك بالفعل الكثير من الكلمات العربية التي دخلت اللغة الإندونيسية أو الإقليمية.<sup>٢٠</sup>

---

<sup>18</sup> Aziz Fahrurrozi, "Pembelajaran Bahasa Arab: Problematika dan Sulusinya", *Arabiyat Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaan*, (Vol. 1, No. 2, tahun 2014), hlm 164.

<sup>19</sup> Nandang Sarip Hidayat. "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab". *Jurnal Pemikiran Islam*. Vol.37, No 1, 2012 hlm 82.

<sup>20</sup> Hidayat, Nandang Sarip. Juni 2012. "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab". *Jurnal Pemikiran Islam*. Vol.37, No 1, hal 82, 11 Juni 2020



عامل المفيد لطلاب و معلم اللغة العربية في اندونيسيا من المفردات لأن كثير منها ان تدخل الإندونيسية أو الإقليمية.<sup>٢١</sup> قال رشدي أحمد الطعيمة "لا يقدر من اللغة قبل أن يُتقن المفردات هذه اللغة". كانت المفردات العربية التي تبناها الإندونيسيون قيمة مضافة بالنسبة للإندونيسيين لتعلم اللغة العربية بسهولة. و يمكن أن تؤدي حركة اللغات الأجنبية إلى مشاكل أخرى وهي فيما يلي:

(١) تغيير الألفاظ من الصوت الأصلي , كلمة *berkat* من "البركة" و كلمة *kabar* من "خبر"

(٢) تعيير المعنى من الألفاظ الثابتة مثله "كلمة" في الإندونيسيا بمعنى ترتيب الكلمات التي تعطي المعنى ومعناها في اللغة العربية ترتيب الحروف التي تعطي المعنى.<sup>٢٢</sup>

#### (د) مشكلات التراكب

---

<sup>21</sup> Nandang Sarip Hidayat, "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab", *Jurnal Pemikiran Islam*, (Vol. 37, No. 1, tahun 2012), hlm. 82.

<sup>22</sup> Aziz Fahrurrozi, "Pembelajaran Bahasa Arab: Problematika dan Sulusnya", *Arabiyat Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaan*, (Vol. 1, No. 2, tahun 2014), hlm 163.

مشكلات التراكب إحدى من مشكلات اللغوية التي توجد في تعليم اللغة العربية. محلول من هذه مشكلات هي يعطى نموذج جملة الإسمية و الفعلية التي الأعلى التكرار و كثير الشكل و النموذج ثم يدرب المتعلم نمط التنمية المتنوعة.<sup>٢٣</sup>

## ٢. المشكلات غير اللغوية

هذه المشاكل غير اللغوية هي مشاكل تنشأ خارج جوهر اللغة نفسها ، ويمكن ملاحظة ذلك من عدة عناصر، منها:

(أ) لا يملك المعلم الكفاءة كمعلم اللغة العربية

(ب) لا يملك الطلاب التحفيز القوية في تعلم اللغة العربية، أو من عامل خلفية الطلاب في فهمها

(ج) مدة خارج عن الموضوع مع حاجة الطلاب

(د) عدم كفاية المرافق والبنية التحتية التي تدعم عملية تعلم اللغة العربية.

(هـ) بيئة غير داعمة للطلاب الذين يمارسون لغة أجنبية وفي الوقت نفسه، بحسب عزيز، هناك عدة عوامل خارجية تؤثر على صعوبات تعلم اللغة، وهي<sup>٢٤</sup>:

---

<sup>23</sup> Aziz Fahrurrozi, "Pembelajaran Bahasa Arab: Problematika dan Sulusnya", *Arabiyat Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaan*, (Vol. 1, No. 2, tahun 2014), hlm 164.

<sup>24</sup> Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003), hlm. 34-35.

## أ) الدافع و الاهتمام بالتعلم

الدافع والإهتمام بالتعلم مشكلات غير اللغوية أكثر يوجد في الفصل تعليم اللغة العربية. التعلّم بلا الدافع لا يأخذ النتيجة الأقصى, بل حين رغب الطلاب عن المدّة و المعلم, فيجب المعلم أن يدفعهم ليحب اللغة العربية التي تنفعهم في حياتهم.

## ب) بواسطة التعليم

كانت بواسطة التعليم المشكلات حين لا تؤدي كجَلَب و حرّ و منزعج. وحين بواسطته مسرور و يجعل الطلاب راحة لتعليم في الفصل فيجعل نتائج التعلم الأقصى.<sup>٢٥</sup>

## ج) المعلم و المتعلم

المعلم هو القائم بدور التعليم و التربية , أو المرشيد للتلاميذ إلى التعليم الذاتي الذي تشترطه التربية الحديثة في العملية التعليمية.<sup>٢٦</sup> المعلم احد من عوامل التعليم مقدّر, قليل بواسطة و سهولة سيستتر بمعلم مهني.<sup>٢٧</sup>

---

<sup>25</sup> Aziz Fahrurrozi, “Pembelajaran Bahasa Arab: Problematika dan Sulusinya”, *Arabiyat Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaan*, (Vol. 1, No. 2, tahun 2014), hlm 165.

<sup>٢٦</sup> زين العارفين, *اللغة العربية طرائق تعليمها وتعلمها*, (فاداغ : هيفا فريس, ٢٠٠٨), ص. ٧٤.

<sup>27</sup> Haidar Putra Daulay, *Pemberdayaan Pendidikan Agama Islam di Sekolah*, (Jakarta: PT Fajar Interpratama Mandiri, 2016), hlm. 70.

مشكلاته كثير من المعلم ليس من خلفية معلم اللغة العربية ولكن تعريفها فقط.<sup>٢٨</sup> حتى لا يملك المعلم الكفاءة كمعلم اللغة العربية. والمتعلم فاعل الأولى في التعلم و ليسه لايجري التعلم.<sup>٢٩</sup> هو اسم الفاعل من "تعلم - يتعلم - تعلموا - فهو متعلم" يعني الإنسان الذي يتعلم عادة في المدارس أو المعاهد الإسلامية للحصول على العلم النافع في حياته ومعيشتة.<sup>٣٠</sup>

#### (د) طريقة التعليم

الطريقة هي خطة منظمة ومرتبطة لتسهيل أداء عمل من الأعمال أو نشاط من الأنشطة على حصول هدف معين. قال محمد عبد القادر أحمد إن طريقة التدريس هي الأسلوب الذي يستخدمه المعلم في معالجة

---

<sup>28</sup> Aziz Fahrurrozi, "Pembelajaran Bahasa Arab: Problematika dan Sulusinya", *Arabiyat Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaan*, (Vol. 1, No. 2, tahun 2014), hlm. 165.

<sup>29</sup> Cholifatul Mufidah, *Problematika Hafalan Mufrodat dalam Pembelajaran Bahasa Arab di MTs Nurul Ummah Kotagede Yogyakarta*, Skripsi (Yogyakarta : Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga, 2013), hlm 17.

<sup>30</sup> Cholifatul Mufidah, *Problematika Hafalan Mufrodat dalam Pembelajaran Bahasa Arab di MTs Nurul Ummah Kotagede Yogyakarta*, (Yogyakarta : Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga, 2013), hlm 17.

النشاط التعليمي لتحقيق وصول المعارف إلى تلاميذ بأيسر السبل و أقل الوقت النفقات, وتستطيع أن تعالج كثيرا النواقض التي يمكن أن تكون في المنهج أو الكتاب , أو التلميذ.<sup>٣١</sup> يجب أن يختار طريقة التعليم الذي يناسب بالهدف و المدة و بواسطة.

#### هـ) المادة التعليمية

المادة التعليمية هي المعلومات التي يقصد بها المعلم أن يوصلها إلى التلاميذ. وقال محمد عبد القادر أحمد أن المادة التعليمية لا بد لها شروط وهي:

- ١) صحة المادة ومناسبة لعقول التلاميذ
- ٢) أن تكون المادة المختارة مرتبطة بحياة التلاميذ وبالبيئة التي يعيشون فيها, مناسبة لوقت الحصة.
- ٣) تنقسم المادة المقررة إلى الواحدات توزعين على أشهر السنة, وربط المادة التعليمية الجديدة بمادة الدرس القديم.<sup>٣٢</sup>

#### و) بيئة

تعتبر العوامل البيئية بشكل عام مشكلة منفصلة في تعلم اللغة العربية في إندونيسيا. يميل الطلاب العرب

---

<sup>٣١</sup> زين العارفين, اللغة العربية طرائق تعليمها وتعلمها, (فاداغ : هيفا فريس, ٢٠٠٨), ص. ١١٣.

<sup>٣٢</sup> محمد عبد القادر أحمد, طرق تعليم اللغة العربية, (القاهرة : دار المعارف, ١٩٩٧), ص. ٢١-

الذين يعيشون في مناطق معينة إلى استخدام اللغة الاجتماعية الموجودة في تلك المنطقة. سيكون هذا الشرط نقلاً سلبياً في تعلم اللغة العربية.<sup>٣٣</sup>

يصنع بيئة العربية ليدفع الطلاب ليجتزأ أن يتكلم باللغة العربية بلا حياء و خاف.<sup>٣٤</sup>

## ٢. التعلم

التعليم أنشطة لنقل المعلومات من المعلم لطلاب, قال أزهار (٢٠١١) أن التعليم كل الشيء يحمل المعلومات و المعرفة في التعامل بين المعلم و المتعلم. التعليم هي عملية تفاعل مستمر بين المعلم والمتعلم, تتطلب من كلٍ منهما أدوارا يمارسها من أجل تحقيق أهداف محددة, باعتبار أن التدريس عملية هادفة و منظمة تساعد التلاميذ على إدراك الخبرة التعليمية والتفاعل معها, والاستفادة من نتائج هذا التفاعل لتعديل سلوكهم أو اكتساب سلوك جديد.<sup>٣٥</sup>

---

<sup>33</sup> Acep Hermawan *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2014) hal. 100-110

<sup>34</sup> Aziz Fahrurrozi, “Pembelajaran Bahasa Arab: Problematika dan Sulusnya”, *Arabiyat Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaan*, (Vol. 1, No. 2, tahun 2014), hlm. 165.

<sup>٣٥</sup> حنان سر حان النمري, تدريس اللغة العربية الأساليب والإجراءات, ( مكة المكرمة: مكتبة ار إحياء التراث الإسلامي, ١٤٣٣), ص. ٢١.

التعلم وفقا للقاموس الإندونيسي الكبير هو عملية التفاعل بين الطلاب والمعلمين وموارد التعلم في بيئة تعليمية ، سواء البيئات التعليمية الرسمية أو غير الرسمية.<sup>36</sup> التعلم هو تكييف الطلاب للتعلم. التعلم هو في الأساس عملية معقدة بهدف توفير الخبرات التعليمية للطلاب وفقاً للأهداف.

التعلم الجوهري هو أنشطة التدريس التي يتم تنفيذها على النحو الأمثل من قبل المعلم بحيث يقوم الطلاب الذين يدرسه مواد معينة بتنفيذ أنشطة التعلم بشكل جيد. بمعنى آخر ، التعلم هو جهد يبذله المعلم في إنشاء أنشطة تعليمية مادية معينة تساعد على تحقيق الأهداف.<sup>37</sup>

### ٣. المفردات

إن تعليم المفردات يحتاج إلى الطرائق المناسبة الفعالة لكي يستطيع أن يتحقق بما هدف التعليم. فطرائق تدريس اللغة العربية متنوعة وكلها تستخدم لتعليم المهارات اللغوية، ولكن لكل طريقة مزية خاصة ومناسبة مع مهارة معينة. إن فهم المفردات أو الإستيعاب يسهل اكتسابهما بالفيلم أو

---

<sup>36</sup> Depdiknas, *Kamus Besar Bahasa Indonesia* (Jakarta: Balai Pustaka, 2008) hal.31.

<sup>37</sup> Acep Hermawan *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2014) hal.32

الحاسوب. وأيضاً أن أثر التعلم يبقى في الذاكرة مدة أطول إذا ارتبط بها النظام العصبي الحركي للمتلّم.<sup>٣٨</sup>

(أ) تعريف المفردات

المفردات واحدها مفردة وتقصد بها : اللفظة أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى سواء كانت فعلاً أم اسماً أم أداة.<sup>٣٩</sup>

ويقال أيضاً أن المفردات واحدها مفردة، وتقصد بها : اللفظة أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل معنى — أى لغة — متباينة ومختلفة من حيث أنواع كثير :

فمثلاً من حيث عدد حروفها وسهولة نطقها وكتابتها، وكذلك من حيث التجريد والمحسوس فهناك كلمات تدل على أشياء محسوسة وتذكر بأحدى الحواس الخمس المعروفة، كما أن هناك مفردات وتذكر بالحواس وتسمى المفردات المجردة مثل: (الحربة، الصداقة، الأمانة.....)<sup>٤٠</sup>

---

<sup>٣٨</sup> عبد العزيز بن إبراهيم العصلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (الرياض : جامعة الإمام محمد بن سعود الاسلامي، ٢٠٠٢) ص. ١٣٤

<sup>٣٩</sup> النحاد مدرس اللغة العربية بإندونيسيا، دور اللغة العربية ( يوكيا كرتا : بديافريس، ٢٠٢٣ )

ص-٧١

ناصر عبد الله العال و عبد الحميد عبد الله، أمس إعداد المواد التعليمية لغير الناطقين بالعربية (مجهول السنة)،

ص: ٧٨-٧٩<sup>40</sup>



وفقا للغويين ، تعد المفرد (المفردات) واحدة من أهم مكونات اللغة ، والمكون الثاني هو فهم القراءة. لا ينفصل الغرض من تعلم اللغة العربية عن أربع مهارات وهي:

الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة. لتحقيق الكفاءة اللغوية ، يعد تعلم المفرد أساسا مهما للغاية ، لأن المفرد (المفردات) جزء رئيسي من تطبيقات تعلم اللغة. لأن جوهر اللغة هو مجرد مجموعة من الكلمات التي تعطي معنى للآخرين. التحدث هو في الواقع مادة مثيرة للاهتمام للغاية ، ولكن يمكن أن يكون الوضع في الاتجاه المعاكس. تصبح أنشطة المحادثة مملة ، ولا يتم تحفيز مشاركة الطلاب ، ويصبح جو الغرفة قاسيا. هذا ممكن جدا لأنه مدفوع بنقص المفردات وأنماط الجمل التي يمتلكها الطلاب.<sup>41</sup>

عند هورن، المفردات هي مجمع من كلمات لشكل اللغة. للمفردات دور مهم لرتقية أربع مهارات اللغة، كما قال فليت إن قدرة الطالب لفهم أربع مهارات اللغة تتوقف على كفاءة املفردات البيت متلك هبم. املفردات واحدها مفردة وتقصد هبا: اللفظة أو

---

<sup>41</sup> Badriyah S, *Peningkatan Kosakata Bahasa Arab Pada Anak Tpq* Yogyakarta : UIN suka Press 2014, Hlm.11

الكلمة اليت تتكون من حرفي فأكثر وتدل على معن سواء كانت

فعال أو امسا أو أداة.<sup>٤٢</sup>

أهمية التعليم المفردات ما يلي :

(أ) إن حقيقة اللغة مجموعة من املفردات حتّ ال ميكن الناس فهم

اللغة قبل معرفة معن معاين املفردات منها.<sup>٤٣</sup>

(ب) إن تعليم املفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم العربية

وشروط من شروط إجبايتها<sup>٤٤</sup>.

(ج) يستفيد متعلم اللغة العربية أكثر استفادة يف عملية لغوية بكثرة

املفردات اليت حفظها وفهم معانيها.

المفردات تأتي من اللغة العربية وتعني المفردات. المفردات هي

مجموعة من الكلمات أو المفردات التي يعرفها شخص أو مجموعة أو

تنتمي إلى لغة معينة. يتم تعريف المفردات على أنها مجموعة من جميع

الكلمات التي يفهمها الشخص ويمكن استخدامها لبناء جمل

---

<sup>٤٢</sup> أنيسة البراكّة، تعليم المفردات العربية للأطفال بالطريقة الأغنية في روضة

الأطفال " الألسوة" ديلنجو كالتين ، . 36 42 rib"Ta-Al ، ص ، Jurnal

Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban Vol. 6, No.

1, 2018

<sup>٤٣</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين ا مناهجه وأساليبه، (مصر: إيسيسكو

منشورات المنظمة السامية للتربية والثقافة ١٩٨٩م)، ص ١.

<sup>٤٤</sup> ناصر عبد الغالي وعبد الحميد عبد هللا، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين

بالعربية، ٤١ (الرياض: دار الغالي، ١٩٩١ ص). ١٩٤

جديدة. وأيضًا أحد العناصر المهمة في اللغة بالإضافة إلى العناصر الأخرى.

من حيث الوظيفة ، يمكن تقسيم المفردات إلى قسمين ، وهما:

(١) المفردات المعجمية وهي المفردات التي لها معاني في القاموس مثل:

.بيت ، قمر ، قلم

(٢) المفردة وادزيفية ، وهي المفردات التي لها وظيفة معينة ، مثل

حروف الجار , اسم الإشارة , اسم الموصول , الضمير , الخ

#### ب) تعليم المفردات

ومن ثم يتكون تعليم المفردات على كلمتين, هما التعبيم

والمفردات, وأما التعليم هو عملية نقل المعلومات من الكتب أو من

المعلم إلى المتعلم.<sup>٤٥</sup> والمراد بالعملية فية تعليم المادة الدراسية الذى قام

به المدرس التلاميذ والتعليم إيصال العلم والمعرفة إلى أذهان التلاميذ

بطريقة قويمه, وهي الطريقة الإقتصادية التى توفر لكل من المعلم والمتعلم

والوقت والجهد فى سبيل الحصول على العلم والمعرفة.

ويقال أيضا تعليم المفردات هو معرفة المفردات وترجمتها

واستطاعة لترجمتها واستعمالها فى الجملة الصحيحة معناها ليس فقط

تحتفظ المفردات دون معرفة كيفية استعمالها فى افتصل حقيقة.أذن فى

---

<sup>45</sup>حسن شحاتة, تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق, مصر : المكتبة المصرية البيانية, د س, ص. ١٩

تطبيق هذه المفردات يجب على الطلاب أن يفهموها ثم يجب على المدرسين أن يعلمواهم استعمالها في النطق والكتابة.

وقال أحمد جنان أسيف الدين أن تعليم المفردات عملية إلقاء المواد الدراسية (كلمة فكلمة) عنصر مهم في تعليم اللغة العربية. ومن المعروف ليست القضية في تعليم المفردات أن يتعلم التلاميذ نطق عروفيها فحسب، أو فهم معناها مستقلة فقط، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد وصفها في ترطيب لغوي صحيح. إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون التلاميذ قادرًا على هذا كله بالإضافة إلى شيء آخر لا يقل عن هذا كله أهمية، ألا وهو قدرته على أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب.

وأما معيار الكفاءة في تعليم المفردات فهي كما يلي :

- ١) يستطيع التلاميذ نطق الحروف من المفردات.
  - ٢) يفهم التلاميذ معنى المفردات المستقلة أو في السياق.
  - ٣) يعرف التلاميذ طريقة الاشتقاق من المفردات.
  - ٤) يجرد التلاميذ وصف المفردات في تركيب لغوي صحيح.
  - ٥) يقدر التلاميذ استخدام الكلمة المناسبة في المكان المناسب.<sup>٤٦</sup>
- تعليم المفردات في المعهد هي عملية التعليم التي يقصد بها لدفع التلاميذ لتنمية مهارة اللغة العربية وإعطاء السهولة في تعليم

---

<sup>٤٦</sup> رشد أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بما مناهجه وأساليبه، مصر : منشورات المنظمة

الإسلام للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٧٩، ص ١

المفردات بشكل بسيط, ومن تعليم المفردات المناسبة للمبتدئين هي تعليم حفظ المفردات.

### ج) أهمية المفردات

يشكل تعليم المفردات جزءا في دراسة اللغة, وهي قد يختلف خبراء تعليم اللغات الثانية في معني اللغة وفي أهداف تعليمها ومع ذلك فإنهم يتفقون على أن تعليم المفردات مطلب أساس من مطالب تعليم اللغة الثانية وشروط إجادتها. والغاية من تعليم المفردات أن يفهم التلاميذ حين تعرض لهم ويصبح قادرا على استخدامها حين يرغب في التعبير عن شيء ما. ويعتمد نجاح المعلم في تدريس المفردات على عدة عوامل منها مفهومه للمقصود بتعلم المفردات, وكيفية تقديمها وفهمه لفلسفة الكتاب المقرر في تقديم المفردات وأخيرا طريقة تعليمها للدارسين.<sup>٤٧</sup>

إن تحصيل الكلمات ليس المشكلة الوحيدة في بناء المفردات, ذلك أن المتعلم يقع تحت عبء ضرورة تذكر الكلمات السابقة التي تعلمها, وفي نفس الوقت إضافة كلمات جديدة, ولذلك فالوصول إلى تنمية مفردات الدارس يجب أن يتم من خلال<sup>٤٨</sup>

---

<sup>٤٧</sup> على أحمد مذكور, رشدي أحمد طعيمة, إيمان أحمد هريدي, مرجع السابق, ص: ٦١٥

<sup>٤٨</sup> محمود كامل الناقه, تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى, اسسه-مداخله- طرق

تدريسه, مكة المكرمة : جامعة أم القرى, ١٤٠٥ هـ / ١٩٨٥ م. , ص: ١٦٢-١٦٣

(١) تقديم كلمات تتصل اتصالا مباشرا بالمواقف التي يتحد ثون فيها عن أنفسهم.

(٢) إتاحة الفرصة لممارسة استخدام هذه الكلمات في مواقف اتصال

(٣) محاولة إعادة تقديم هذه الكلمات في فترات منتظمة حتل لا تنسى.

أما الخطوات التي تستخدم في تدريس الكلمات (المفردات) فيما يلي.<sup>٤٩</sup>

(١) ينطق المعلم الكلمة والطلاب يستمعون. ومن الأفضل أن يكررها مرتين أو ثلاثا

(٢) يكتب المعلم الكلمة على اللوح مشكولة شكلا كاملا

(٣) ج. يعرض المعلم الكلمة بالطريقة التي يراها مناسبة

(٤) د. يستخدم المعلم الكلمة في جملة واحدة أو أكثر لتتضح وظيفة الكلمة نحويا

(٥) هـ. يكرر الطلاب إحدى هذه الجمل المحتوية على الكلمة تكرارا جمعا ثم قويا ثم فرديا

(٦) و. بلغت المعلم نظر طلابه إلى طريقة كتابة الكلمة إذا كانت تنطوي على صعوبات إملائية

---

<sup>٤٩</sup> محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (عمان، دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠)

(٧) ز. يكتب المعلم على اللوح معنى الكلمة, كما جملة تبين استخدام الكلمة

(٨) ح. يقرأ الطلاب قائمة المفردات الجديدة المكتوبة على اللوح أمامهم

(٩) ط. يكتب الطلاب الكلمات ومعانيها والجملة التوضيحية في دفاترهم

وهذه تدل أن تعلم المفردات أمر ضروري لأن المفردات عنصر من عناصر اللغة المستخدمة في تعليم اللغة العربية. في مرحلة الابتدائية لغة العربية لتلاميذ صعوبة لأنها الطريقة الأولى هي إعطاء تعليم المفردات وتراكيبها.

(د) أساس اختيار المفردات

(١) الكلمات النشطة, والتي هي المفردات التي تستخدم عادة على نطاق واسع في مختلف الخطابات, سواء كانت محادثات أو كتابات أو حتى الكثير سمع ومعروف من خلال قراءات مختلفة.

(٢) الكلمات السلبية, وهي مفردات لا تصبح إلا مفردات لشخص ما ولكنها نادراً ما تستخدمها, تعريف هذه المفردات من خلال الكتب المطبوعة التي يمكن أن تكون مرجعا في كتابة الكتب أو مقالة المعلمية.<sup>50</sup>

---

<sup>50</sup> Mu'at, "Strategi Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab", Jurnal Al Ta'dib Volume 7 No. 2,( February 2.23), hlm. 84

ينبغي للمعلم قبل عملية التعليم في تعليم المفردات المناسبة بغتياج الطلاب، وأما الأسس في اختيار المفردات فهي كما تلي :

(١) التواتر: *frequency* نفضل الكلمة شائعة الإستخدام على غيرها ما دامت متفقة معها في المعنى. وتستشار فيها قوائم المفردات التي أجرت حصرا للكلمات المستعملة وبينت معدل تكرار كل منها.

(٢) التوزع أو المدي: *range* نفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد بلد واحد. قد تكون الكلمة ذا تكرار عال أو شيوع مرتفع ولكن هذا التكرار المرتفع ينحصر في بلد واحد. لذا يفضل أن تختار الكلمة التي تلتقى بنظم البلاد العربية على إستخدامها. ومن المصادر التي تفيد في هذا معجم الرصيد اللغوي بتونس والذي كان للكاتب شرف الاشتراك في أعداده. ويضم الكلمات التي وردت على ألسنة الأطفال العرب في مختلف الدول العربية موزعة حسب شيوعها أو تواترها وحسب توزيعها أو مداها.

(٣) المتاحية *availability* نفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها والتي تعدي له معنى محادا. ويقاس هذا بسؤال الناس عن الكلمات التي يستخدمونها في مجالات معينة.



٤) الألفة familiarity تفضل الكلمة التي تكون مألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستخدام. فكلمة (شمس) تفضل بلاشك كلمة (ذكاء) وإن كان متفقين فيالمعنى.

٥) الشمول coverage تفضل الكلمة التي تغطي عدة مجالات في وقت واحد عن تلك التي لا تخدم إلا مجالا محدودة. فكلمة (بيت) أفضل في رأينا عن كلمة (منزل) وأن كانت بينهما فروق دقيقة ألا أنها فروق لا تهم الدرس في المستويات المبتدئة خاصة. إن كلمة (بيت) تعطى عددا أكبر من المجالات و لننظر في هذه الاستخدامات: بيتنا، بيت الله، بيت الابرة (البوصلة)، بيت العنكبوت، بيت القصيد.

٦) الأهمية significance نفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدراس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.

٧) العروبة تفضل الكلمة العربية على غيرها. وبهذا المنطق يفضل تعليم الدرس كلمة (الهاتف) بدلا من التليفون. و (المذياع) بدلا من الراديو والحاسب الآلى بدلا من الكمبيوتر (يسمى في المغرب بالحسوب وفي الجزائر بالرتاب) فإذا لم توجد كلمة عربية تفضل الكلمة المعربة مثل : التلفاز على التلفزيون، وأخيرا

تأتي الكلمة الأجنبية التي لا تقابل لها في العربية ، على أن  
تكتب بالطبع بالحرف العربي مثل (فديو).<sup>٥١</sup>

(هـ) انواع المفردات

عند رشدي أحمد طعيمة ,تنقسم المفردات عل أربعة أقسم  
فيمايلي :<sup>٥٢</sup>

- (١) المفردات للفهم (فهم المفردات) كل من اللغة المنطوقة ( الاستماع  
( والنص (القراءة)
- (٢) مفردات للكلام. في المحادثة ، من الضروري استخدام المفردات  
المناسبة ، سواء غير الرسمية (العادية) أو الحديث الرسمي (موقفية)
- (٣) مفردات الكتابة (كتابة المفردات). تتطلب الكتابة أيضا اختيار  
مفردات جيدة ومناسبة حتى لا يخطئ القارئ. تشمل هذه الكتابة  
الكتابة غير الرسمية مثل اليوميات والأجندات اليومية وغيرها وأيضا  
الرسمية ، على سبيل المثال كتابة الكتب والمجلات والصحف وما  
إلى ذلك.

---

<sup>٥١</sup> رشيد أحمد طعيمة, تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى, (مصر: جامعة  
المنصور, ١٩٨٩), ج ٢, ص, ٢١٨-٢٠٢٣

<sup>٥٢</sup> Rusydy A. Tha'imah, *Al-Marja' fi Ta'lim al-Lughah al-Arabiyyah li alNâthiqîn bi Lughâtin Ukhra*, (Jâmi'ah Ummu al-Qurâ, Ma'had al-Lughah al'Arabiyyah, Wahdat al-Buhûts wa al-Manâhij, Silsilah Dirâsât fi Ta'lim al'Arabiyyah, juz II,) hlm. 616-617.

٤) المفردات المحتملة. يتكون هذا النوع من المفردات من مفردات السياق التي يمكن تفسيرها وفقا لسياق المناقشة ، وتحليل المفردات ، وهي المفردات التي يمكن تحليلها بناء على خصائص اشتقاق الكلمات المراد توضيحها أو توسيعها في المعنى.

و) أهداف التعلم المفردات  
لأهداف التعليمية للمجمدات هي:

١) إعرّف المفردات الجديدة للطالب، أما من خلال مواد القراءة  
إم الفهم المسموع.

٢) تدريب الطلاب ليكونوا قادرين على قراءة المفردات بشكل  
جيد وصحيح لأن النطق الجيد والصحيح يؤدي إلى مهارات  
التحدث والقراءة الجيدة والصحيحة.

٣) فهم المفردات ، إما دلاليا أو معجميا (قائمة بذاتها) أو عند  
استخدامها في سياق جملة معينة (المعنى الدلالي والنحوي).

٤) قدرة على تقدير ووظيفة المفردات في التعبير الشفوي  
(التحدث) والتعبير الكتابي (التأليف) وفقا للسياق  
الصحيح.<sup>٥٣</sup>

ز) طريقة تعلم المفردات

---

<sup>53</sup> Rusydi Ahmad Thu'aimah, *Ta'lim al- 'Arabiyyah Li ghair al-Nathiqina biha Manahijuhu wa Asalibuhu*, (Rabath : Isisco, 1989), Cet.I, hlm.22-24

طرق التعلم هي في الأساس تقنيات في نقل الموضوع إلى الطلاب من مختلف الأنواع ويتم تعديل استخدامها وفقاً لاحتياجاتهم. وبالمثل مع تعلم اللغة العربية ، وخاصة المفردات ، فإن هذا يتطلب أساليب أساسية يمكن تطبيقها دون الحاجة إلى مرافق لا يمكن الوصول إليها من قبل المؤسسات التعليمية التي تدرس اللغة العربية. ولكن إذا كانت هناك مرافق ووسائل إعلام مناسبة ، فسيكون ذلك أفضل بالطبع وسيساعد بشكل كبير في نجاح أساليب وتقنيات التعلم التي سيتم تقديمها في هذه الورقة.

طريقة التعليم هي طريقة لبلوغ المواد لطلاب ونوعها متنوعة و منفعتها حسن الحاجة الطلاب. في تعليم المفردات اولها بالمفردات الأساسي الثابت, كأسماء الجسم , ضمير و المفردات التي يسهل ليفهمها. طريقته فيمايلي : طريقة المباشرة و طريقة التقلد و تحفيظ و طريقة الكتابة و طريقة التعليم بوسيلة بطاقة التصوير و تعليم بالغي العربي.<sup>54</sup>

#### (١) طريقة المباشرة

يعني يستجدم المعلم المفردات كدليل, وحين لايفهم الطلاب إحدى المفردات من كلام المعلم فيأخذ المعلم الدعائم كتصوّر.

---

<sup>54</sup> Umi Hijriyah, Analisis Pembelajaran Mufrodat Dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah, (Surabaya : Gemilang, 2018), hlm. 45 .

(٢) طريقة الطبيعي

يعني يدعو المعلم الطلاب إلى المكان و يعرفهم المعلم السلعة باللغة العربية.

(٣) طريقة المحادثة

أمر المعلم لطلاب ليتكلموا العادات اليومية باللغة العربية و حين تجد الصعوبة فيساعدهم المعلم.

(٤) طريقة القراءة

أمر المعلم لطلاب ليقروا الكتابة و يسألوا الصعوبة.

(٥) طريقة السمع

أمر المعلم لطلاب ليسمعوا قراءة الصادق او المعلم و حين تجدو الصعوبة فيسألوها.

(٦) طريقة الكتابة

أمر المعلم لطلاب ليكتبوا الجملة و حين تجدو الصعوبة فيسألوها.<sup>٥٥</sup>

وفي الحقيقة إذا اراد المعلم تعليم مفردات جديدة للدارسين فلا بد له من اتباع عدة خطوات أهمها مايلي:

(١) ينطق المعلم الكلمة نطقا سليما نموذجيا ويكررها مرتين أو ثلاثا والدارسون يستمعون.

---

<sup>55</sup>Tazkiyatun Nufus, "Mudah Belajar Bahasa Arab", diakses dari <https://megainfo92.blogspot.com/2013/12/metode-pengajaran-mufrodat.html?m=1>, pada tanggal 23 Januari 2021 pukul 20.36.

- ٢) ينطق المعلم نفس الكلمة والدارسون يكرّرون.
- ٣) يكتب المعلم الكلمة على السبورة أو يعرضها على البطاقة.
- ٤) يوضح المعلم معنى الكلمة بالطريقة أو المعينة التي يراها مناسبة (يجوز توحيد هذه الخطوة بالأولى إذا عرضت المعنى بالإشارة أو النماذج أو الصورة).
- ٥) يقرأ الدارسون الكلمات جماعيا أو فرديا.
- ٦) يضع المعلم الكلمة في جملة لتوضح معناها ووظيفتها نحويا.
- ٧) يتدرّب الدارسون على استخدام الكلمة داخل جملة.<sup>٥٦</sup>

من الأفضل في تعلم المفردات أن تبدأ بمفردات أساسية لا يمكن تغييرها بسهولة ، مثل مصطلحات القراءة وأسماء أجزاء الجسم والضمائر والأفعال الرئيسية وبعض المفردات الأخرى التي يسهل تعلمها. تشمل الأساليب التي يمكن استخدامها في التعلم الطريقة المباشرة ، وطريقة التقليد والحفظ ، وطريقة المقاربة السمعية-الشفوية ، وطريقة القراءة ، وطريقة الترجمة النحوية ، وطريقة التعلم باستخدام بطاقات الصور والدعائم ، وكذلك التعلم بالأغاني العربية أو الغناء.<sup>٥٧</sup> التقنيات التي يمكن القيام بها هي باستخدام تقنيات الألعاب اللغوية

---

<sup>٥٦</sup> Zukhaira, “تدريس مفردات اللغة العربية واختبارتها لمرحلة المتوسطة”، *LANGUAGE CIRCLE Journal of Language and Literature* (vol. IV, tahun 2010), hlm. 145.

<sup>٥٧</sup> Ahmad Djanan Asifuddin, ..... dalam <http://www.ums.ac.id/berita>, diakses tanggal 11 Mei 2008.

المختلفة ، على سبيل المثال عن طريق المقارنة ، والاهتمام بترتيب الحروف ، واستخدام القواميس وغيرها.

أوضح أحمد فؤاد أفندي بمزيد من التفصيل عن مراحل وتقنيات تعلم المفردات أو تجارب الطلاب في معرفة واكتساب معنى الكلمات (المفردات) على النحو التالي.<sup>58</sup>

#### ١. استمع للكلمة

هذه هي المرحلة الأولى ، أي من خلال منح الطلاب الفرصة للاستماع إلى الكلمات التي يتحدث بها المعلم أو وسائل الإعلام الأخرى ، سواء كان ذلك بمفرده أو في جملة. إذا أتقن الطلاب عنصر الصوت في الكلمة ، فسيتمكن الطلاب من الاستماع بشكل صحيح.

#### ٢. تَلَقَّظ الكلمات

في هذه المرحلة ، يعطي المعلم الطلاب الفرصة لقول الكلمات التي سمعوها. سيساعد نطق كلمة جديدة الطلاب على تذكر الكلمة لفترة أطول.

#### ٣. تناول معنى الكلمات

في هذه المرحلة يجب على المعلم تجنب الترجمة في إعطاء معنى الكلمات للطلاب ، لأنه إذا تم ذلك فلن يكون هناك اتصال مباشر في اللغة التي تتم دراستها ، بينما سينسى

---

<sup>58</sup> Ahmad Fuad Effendy, Op.Cit., h. 99 -101

الطلاب معنى الكلمات بسرعة. يستخدم المعلم الطريقة ليبثد الترجمة فيما يلي : أعط مقام الجملة و تعريف المعتدل و استمال التصوير و المرادف و الضد و تعريف السلعة الأصلية أو تقلدها و الترجيم طريقة الأخيرة حين الصعب الكلمات ليفهمها الطلاب.

#### (.٤) قراءة الكلمات

بعد دور الإستماع و التلفظ و يفهم معنى المفردات الجديدة, كتب المعلم في السبورة. يعطي المعلم فرصة الطلاب لقراءة المفردات بصوت قوة.

#### (.٥) كتابة الكلمات

يساعد كتابة الكلمات بعد الدور المض ليفهم المفردات الجديدة, لأنها جديدة في تذكر الطلاب.

#### (.٦) يصنع الجملة

الدور الأجرة في عملية تعليم المفردات تصنع الجملة التام قولية أو كتابية من الكلمات الجديدة. يجب على المعلم الخلاق حين يعطي مثال الكلمات المتنوعة و أمر الطلاب ليقلدها. رتب الطلاب الملة بكلمات فعلية ليسهله عن يفهمها



و تستخدمها .تستطيع هذه طريقة تعليم اللغة ليَجعلها على المعلم كمصدر تعليم اللغة الأجنبية كلغة عربية.<sup>59</sup>

المرحلة الأخيرة من أنشطة تعلم المفردات هي استخدام الكلمات الجديدة في جملة كاملة ، شفهيًا وكتائيًا. يجب أن يكون المعلم مبدعًا في إعطاء أمثلة للجمل المختلفة ويطلب من الطلاب تقليدها. في تجميع هذه الجمل ، يجب استخدام كلمات منتجة وفعلية حتى يتمكن الطلاب من فهمها واستخدامها بأنفسهم.

يمكن بالتأكيد استخدام إجراءات أو خطوات تعلم المفردات أعلاه كمرجع لمعلمي اللغات الأجنبية ، وخاصة اللغة العربية ، على الرغم من أنه لا يجب تقديم جميع الكلمات الجديدة لهذه الإجراءات والخطوات. يجب أيضًا مراعاة عامل تخصيص الوقت في هذه الحالة. لذلك ، من الضروري اختيار كلمات معينة تعتبر صعبة أو كلمات لا يمكن فهمها بشكل صحيح وكامل إلا عند ربطها وتكييفها مع سياق الخطاب.

(ح) الأساليب لتقديم معنى المفردات

---

<sup>59</sup> Umi Hijriyah, Analisis Pembelajaran Mufrodat Dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah, (Surabaya : Gemilang, 2018), hlm. 40-43 .

في تدريس المفردات لمرحلة المتوسطة , لا تقديم المعنى بالترجمة إلا للضرورة. فينبغي أن تقدم الأساليب أو الطرق غير الترجمة لتقديم معنى المفردات. وعندى طعيمة هناك عدة أساليب نذكرها فيمايلي:

(١) إبراز ما تدل عليه الكلمة من أشياء (النماذج), كأن نعرض قلما أو كتابا عندما ترد كلمة قلم أو كتاب.

(٢) تمثيل المعنى *dramatization*, كأن يقوم المعلم بفتح الباب عندما ترد جملة "فتح الباب".

(٣) لعب الدور *role playing*, كأن يلعب المعلم دور مريض يحس بألم في بطنه و يفحصه طبيب.

(٤) ذكر المتضادات *antonyms*, كأن يذكر لهم كلمة "بارد" في مقابل "ساخن", إن كان لهم سابق عهد بها.

(٥) ذكر المترادفات *synonym*, كأن يذكر لهم كلمة "السيف" لتوضيح معنى كلمة "صمصام" إن كان لهم سابق عهد بكلمة سيف.

(٦) تداعى المعنى *association*, وذلك بذكى الكلمات التى تثيرها في ذهن الكلمة الجديدة. كأن يذكر عند ورود كلمة "عائلة" الكلمات اللاتية: زوج, زوجة, أسرة, أولد.... الخ.

(٧) ذكر أصل الكلمة *root* ومشتقاتها. وهذا من أساليب توضيح المعنى فعند ورود كلمة "مكاتبه" مثلاً يستطيع المعلم بيان أصلها (كتب). وما يشتق من هذا الأصل من كلمات ذات صلة بالكلمة الجديدة (كاتب, مكتوب, كتاب, ..... الخ)

(٨) شرح المعنى الكلمة العربية وذلك بشرح المقصود من الكلمة.

(٩) تعدد القراءة, في حالة ورود الكلمة الجديدة في نص يقرأه الطلاب يمكن تكليفهم بقراءة النص قراءة صامتة عدة مرات حتى يستكشف أحدهم معناها.

(١٠) البحث في القاموس, يمكن تكليف الطلاب في المستويات المتوسطة والمتقدمة بالبحث في القواميس العربية لتوضيح معنى الكلمة الجديدة.

(١١) الترجمة إلى لغة وسيطة *intermediate language*, وهذا آخر أسلوب يمكن أن يلجأ إليه المعلم لتوضيح معنى الكلمة وعلى المعلم ألا يتعجل في هذا الأمر.

هذه هي أساليبي أو طرق والمعاينات التي ينبغي استخدامها في تعليم و توضيح المفردات قبل اللجوء إلى الترجمة عندى الطلاب.

يستطيع المعلم أن يختار من تلك المعينات حسب طبيعة الكلمات التي يعلّمها والمرفق التي تتمتع بها المدرسة.<sup>٦٠</sup>

### ٣. اقتراحات لحل المشكلات

أن مشكلات تعليم المفردات العربية تتركز من ثلاث نواحي، أولاً من ناحية المعلم، ثانياً من ناحية المتعلم، وثالثاً من ناحية عملية التعليم. ويشرح الباحث المشكلات واقتراحات لحل تلك المشكلات في التالي<sup>٦١</sup>:

---

<sup>٦٠</sup> Zukhaira, “تدريس مفردات اللغة العربية واختبارتها لمرحلة المتوسطة”، *LANGUAGE CIRCLE Journal of Language and Literature* (vol. IV, tahun. 2010), hlm. 143-144.

<sup>٦١</sup> فخر الراسخ، "مشكلات تعليم المفردات العربية للناطقين بغيرها واقتراحات حلها" مجلة أم القرى، (ج. ٩، ن. ١، سنة ٢٠١٧) ص. ٥٠ - ٥٤.

| الرقم | مشكلات تعليم المفردات                                         | اقتراحات حلول المشكلات                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ١     | ناحية المعلم                                                  | <p>لم يستعد المعلم استعدادا جيدا في تعليم المفردات</p> <p>- أن يكون له استعدادا لمهنته وكفاءته.</p> <p>- أن يكون المعلم خطة واضحة في درسه وغرض معين يعمل للوصول الأهداف.</p> <p>- أن يتمكن المعلم مادته حتى تكون واضحة في نفسه ويستطيع توضيحها لغيره.</p>                                                                                                                       |
|       |                                                               | <p>- يفتقر معظم مدرسي العربية الإندونيسيين إلى أساليب فعالة لتعليم المفردات وتقديم معانيها</p> <p>- ينتفع المعلم مكتبة المدرسة, ويعرف ما بها من كتب. ويفكر في الطريقة التي يريد أن يتبعها في درسه بحيث يكون على علم تام.</p> <p>- أي يستخدم المعلم أساليب تعليم المفردات وتقديم معانيها مثل " الاقتران المباشرة, والتمثيل, والسياق, والاشتقاق, والترادف, والتضاد, والتعريف.</p> |
|       | عدم استخدام الوسائل المعينات في تعليم المفردات وتقديم معانيها | <p>- أن يكون المعلم على علم تام بالوسائل التي يتخذها لتوضيح درسه.</p> <p>- أي يستخدم المعلم وسائل تعليم المفردات وفي تقديم معانيها, مثل : النماذج, الصور, الرسوم, الملصقة, الرسم التقريبي, البطاقة</p>                                                                                                                                                                          |

|   |                  |                                                         |                                                                                                                                                                             |
|---|------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                  |                                                         | الومضية, الشريط المستجل, والقرص<br>الاليكترونية.                                                                                                                            |
| ٢ | ناحية<br>المتعلم | -قلة المفردات أو<br>الكلمات التي<br>يألفونها            | - يجب أن يتعلم الطلاب جميع الصيغ<br>والتراكيب الخاصة باللغة التي تسمح لهم شيئا<br>فشيئا, بمتانة سير المناقشات ومختلف البرامج<br>الإذاعة والمسراحية وقراءة الصحف<br>والنصوص. |
|   |                  | -لا يقدر الطلاب<br>استعمال الكلمة<br>في الجملة المناسبة | -يساعد المعلم الطلاب على تكون وتدريب<br>الجميل كثيرا.<br>-تعويد الطلاب على استخدام الكلمة في<br>الجملة                                                                      |

|   |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ٣ | ناحية<br>عملية<br>التعليم | تعليم المفردات:<br>- يعطى المعلم الطلاب مفردة<br>جديدة ولا يديرها بعد<br>إعطاءه.<br>-التدريب, يعلم المعلم<br>كلمات جديدة, وكان يطلب<br>من الطلاب أن يكرروا جماعيا<br>ولا فرديا أو عكسه.<br>-التعليم بالجملة, كتب المعلم<br>كثيرة كلمات على شكل<br>قائمة, ثم نطقها جميعا وشرح<br>معانيها جميعا ثم استخدم كلا<br>منها في جملة مفيدة.<br>-قائمة الكلمات, كتب المعلم<br>جميع الكلمات أو المفردات<br>الجديدة على شكل قائمة. ثم<br>أخذ يعلم هذه الكلمات<br>واحدة بعد الأخرى. | -الحل في تعليم المفردات,<br>يستحسن المعلم استخدام<br>الأساليب التالية :<br>١. ينطق المعلم الكلمة<br>ويكررها مرتين أو ثلاثا<br>والطلاب يستمعون.<br>٢. يكتب المعلم الكلمة<br>على اللوح مشكولة<br>شكلا كاملا.<br>٣. يعرض المعلم معنى<br>الكلمة بالطريقة التي يراها<br>مناسبة.<br>٤. يستخدم المعلم الكلمة<br>في جملة كثيرة لتتضح<br>وظيفة الكلمة نحويا.<br>٥. يقرأ الطلاب قائمة<br>المفردات الجديدة المكتوبة<br>على اللوح أمامهم |
|---|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| <p>٦. يكتب الطلاب<br/>الكلمات ومعانيها<br/>والجمل التوضيحية في<br/>دفترهم.</p>                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |
| <p>والحل في توضيح معاني<br/>المفردات , يستحسن<br/>المعلم استخدام الأساليب<br/>التالية :</p> <p>١. إبراز ماتدل عليه<br/>الكلمة من أشياء<br/>(النماذج)</p> <p>٢. تمثيل المعنى</p> <p>٣. لعب الدور</p> <p>٤. ذكر المتضادات و<br/>المترادفات</p> <p>٥. ذكر أصل الكلمة<br/>ومشتقاتها.</p> | <p>توضيح معاني المفردات :</p> <p>- المعنى والسياق, يشرح المعلم<br/>معنى كلمة جديدة يستخدم<br/>طريقة وضع الكلمة في جملة<br/>أو سياق غير مناسب واضح.<br/>- الأمثلة الحقيقية, أمسك<br/>المعلم كتابا أزرق اللون ورفع<br/>عاليا وقال : هذا كتاب<br/>أخضر. وكان هدفه توضيح<br/>معنى كلمة (أخضر), ولكنه<br/>استخدم من أجل ذلك كتابا<br/>لونه أزرق.</p> <p>- الكلمات في جمل, شرح<br/>المعلم معاني الكلمات<br/>الجديدة بعد أن كتبها على</p> |  |  |



|                                                                                                  |                                                 |                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|
| السيورة. ولم يستعمل هذه الكلمات في جمل ولم يستخدمها الطلاب أنفسهم، نل اكتفى المعلم بشرح معانيها. | ٦. شرح معنى الكلمات العربية أو بحث في القاموس . | ٧. آخر أسلوب ترجمة إلى لغة وسيطة. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|

## ب. الدراسة السابقة

البحث ذو الصلة هو البحث الذي كان موجودا وأجراه باحثون سابقون ، بحيث يمكن استخدامه كمرجع ودعم في دراسة جديدة. بحيث يكون هناك أساس لتطوير العلم مع دراسات الحالة الميدانية. في هذا القسم ، سيقدم الباحث العديد من الدراسات التي تتوافق مع البحث الذي قام به المؤلف. تشمل عناوين الأبحاث السابقة ذات الصلة بهذا البحث ما يلي:

١. تحليل تعلم المفردات وبنية اللغة العربية في مدرسة ابتدائية للدكتور أومي هجرية ، دكتوراه في الطب.

الغرض من هذه الدراسة هو إنتاج مواد تعليمية باللغة العربية لمدرسة إبداعية والتي ستكون مدخلات لتحسين جودة التعلم وجودة مخرجات التعلم ، خاصة في المواد العربية ، ومن المتوقع أن تكون نتائج هذه الدراسة مفيدة للمعلمين الذين يهتمون بالمواد العربية ليكونوا قادرين على

إثارة حب الأطفال للغة العربية لأن الكتب المدرسية تتوافق مع احتياجات الطلاب ، ومن المتوقع أيضا أن تصحح نتائج هذا البحث نقاط الضعف الموجودة في تعلم اللغة العربية اليوم. بالإضافة إلى ذلك ، من المتوقع استخدام نتائج هذه الدراسة كموطئ قدم لإجراء مزيد من البحوث في نفس المجالات أو مجالات مماثلة.

هذا البحث له أوجه تشابه مع البحث الذي سيراوجه المؤلف ، أي أنهما يناقشان تعلم المفردات. ومع ذلك ، فإن هذا البحث له العديد من الاختلافات ، وهي في الفصل والمدرسة وطرق البحث. والبحث الذي سيقوم به المؤلفون له اختلافات كبيرة. أين هو بحث الدكتور أومي هجرية ، ماجستير في مدرسة ابتدائية ، بينما سيقوم المؤلف بإجراء بحث في معهد الاسلامية الحسنى جيبارا.

٢. مشاكل إتقان المفردات في تعلم اللغة العربية لطلاب الصف الثامن في مَدْرَسَةِ الْمَتَوَسِّطَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ معارف نُحْضَةُ الْعِلْمَاءِ سراجي بيكالونجان لأرياني فكرمات العزيزة. الغرض من هذه الدراسة هو معرفة عملية تعلم المفردات في تعلم اللغة العربية لطلاب الصف الثامن مَدْرَسَةِ الْمَتَوَسِّطَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ معارف نُحْضَةُ الْعِلْمَاءِ سراجي بيكالونجان ، لمعرفة المشكلات التي تواجه الطلاب في إتقان المفردات في طلاب الصف الثامن في تعلم اللغة العربية لطلاب الصف الثامن معارف ندادل العلماء سراجي بيكالونجان ، لمعرفة الحلول التي يقوم بها المعلمون والطلاب في التغلب على مشكلة إتقان المفردات في تعلم اللغة العربية الصف الثامن معارف نُحْضَةُ الْعِلْمَاءِ سراجي بيكالونجان.

من البحث أعلاه ، هناك أوجه تشابه واختلاف مع البحث الذي قام به الباحث. التشابه هو أن كلاهما يناقش المشاكل التي تحدث أثناء التعلم. وفي الوقت نفسه ، فإن الفرق هو أن الباحثين يركزون الآن أكثر على تعلم المفردات.

٣. مشكلات تعلم اللغة العربية لطلاب المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية  
يجب ماموجو لسعيب

الغرض من هذه الدراسة هو معرفة تعلم اللغة العربية لطلاب المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ماموجو ، ومعرفة المشاكل التي تواجه في تعلم طلاب اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ماموجو ، ومعرفة الجهود المبذولة للتغلب على مشاكل تعلم طلاب اللغة العربية العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ماموجو. يتشابه هذا البحث مع البحث الذي سಿದرسه المؤلف ، وتحديدًا حول مشاكل تعلم اللغة العربية. ومع ذلك ، هناك اختلافات في موضوع البحث ، وطريقة النهج في البحث ، كما أن الباحثين الحاليين يركزون بشكل أكبر على عملية التعلم المفردات.

## ج. إطار الفكر

تعلم اللغة العربية واجب ديني ، لأن القدرة على فهم اللغة العربية مطلب وأداة لفهم التعاليم الإسلامية بشكل أفضل. يمكن تقسيم الغرض من اللغة العربية بشكل أساسي إلى فئتين ، وهما: أولاً ، اللغة العربية كأداة وثانيًا اللغة العربية كهدف.

على الرغم من أن اللغة العربية هي أحد الأجزاء الرئيسية في تقاليد العالم الإسلامي ، إلا أن الصعوبات بعد الصعوبات في اللغة العربية تظهر دائماً في المقدمة. ينمو الابتكار التعليمي جنباً إلى جنب مع هذه الصعوبات للإجابة على هذه التحديات الإشكالية.

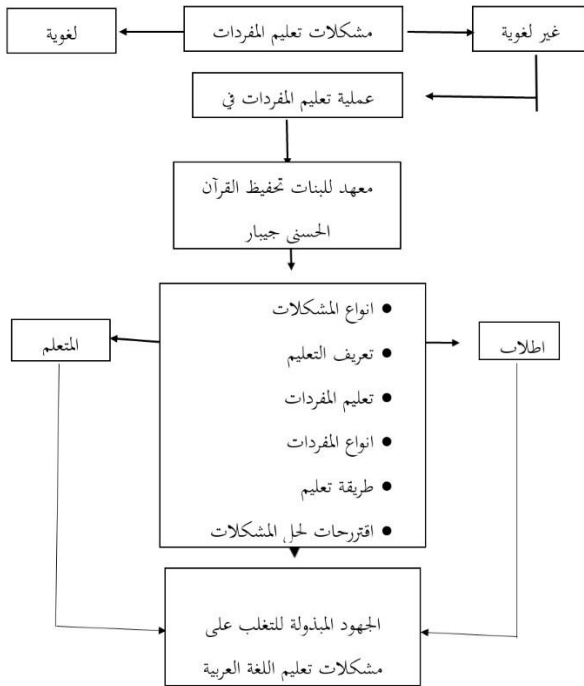
تعتبر مشاكل تعلم اللغة العربية عاملاً من شأنه أن يعيق ويبطئ تنفيذ عملية التعليم والتعلم في مجال الدراسات العربية. يمكن تصنيف مشاكل تعلم اللغة العربية إلى قسمين ، وهما إشكالية لغوية (باللغة العربية) وغير لغوية (خارج العربية).

في المتوسط ، لم يكن الطلاب قادرين على فهم اللغة العربية بشكل صحيح وصحيح بسبب عدة عوامل ، مثل قلة الممارسة، وعدم الرغبة في تعلم اللغة العربية بحيث ينقص انتباههم في التعلم ، كما حدث مع الطلاب أو الطلاب في معهد الاسلامية الحسنى جيبارا.

ليعلم اللغة العربية مع الأستاذ علي زين العابدين و تدبير يصنع الجملة مناسب بالمادة و المفردات التي تُحفظها الطالبة. في هذه الأنشطة مواد مثل (حول ضمير) / المفردات وهي ثم يطبق في جملة حسب المفردات المحفوظة ، ثم يصنع الأمثلة حسب المادة المختلفة والمفردات.

من خلال هذه الأنشطة ، لا يزال هناك العديد من الطلاب الذين يجدون صعوبة في تعلم اللغة العربية لذلك يشعرون بالملل ويعتقدون أن اللغة العربية هي لغة صعبة ومملة في التعلم. هذه مشكلة في تعلم اللغة العربية.

المشاكل التي ناقشها الباحثون في هذه الدراسة هي كيفية تطبيق تعلم اللغة العربية في معهد الاسلامية الحسنی جبارا سنة ٢٠٢٣ / ٢٠٢٢ وماهي المشاكل فيها. لذلك ، في جمع البيانات ، استخدم الباحثون الملاحظة والمقابلات والوثائق.



## الباب الثالث

### مناهج البحث

#### أ. أنواع المنهج والبحث

إن هذا البحث بحث نوعي, هو بحث ميداني يتم في جمع البيانات مباشرة من الميدان. نوع البحث المستخدم هو البحث النوعي الوصفي. البحث عبارة عن سلسلة من الأنشطة التي يتم إجراؤها لاكتساب فهم جديد أكثر تعقيداً وتفصيلاً وشمولاً من الموضوع قيد الدراسة. وفقاً لـ Denzin & Lincoln (١٩٩٤) (ينص على أن البحث النوعي هو بحث يستخدم الإعدادات الطبيعية بهدف تفسير الظواهر التي تحدث ويتم تنفيذها من خلال تضمين الأساليب الحالية المختلفة. يذكر إريكسون (١٩٦٨) أن البحث النوعي يسعى إلى إيجاد ووصف الأنشطة التي تم تنفيذها وتأثير الإجراءات التي تم تنفيذها على حياتهم بطريقة سردية. من آراء العديد من الخبراء ، يمكن استنتاج أن البحث النوعي هو جمع البيانات في بيئة طبيعية بقصد تفسير الظواهر التي تحدث حيث يكون الباحث هو الأداة الرئيسية ، ويتم أخذ عينات من مصادر البيانات بشكل هادف ، وتقنيات التجميع المتصاعدة هي تثليث (مجموعة) ، وتحليل البيانات استقرائي / نوعي ، ونتائج البحث النوعي تؤكد المعنى بدلاً من التعميم<sup>٦٢</sup>

---

<sup>62</sup> Albi Anggito, Johan Setiawan, *Metode Penelitian Kualitatif*, ( Jawa Barat: cv jejak, 2018), hal. 8

من ناحية أخرى ، يمكن لهذا البحث النوعي أيضاً العثور على بيانات تتعلق بالفهم العميق والمشاعر والأعراف والقيم والمعتقدات والعادات والمواقف العقلية والثقافية التي يلتزم بها شخص أو مجموعة من الأشخاص حول كل شيء<sup>٦٣</sup>

من خلال طريقة البحث النوعي هذه ، سيتم الحصول على فهم وتفسير عميق لمعنى الحقائق ذات الصلة. تسعى طرق البحث النوعي بشكل أساسي إلى وصف المشكلات بشكل شامل وكلي وتكاملي وعميق من خلال مراقبة الأشخاص في بيئتهم والتفاعل معهم حول العالم كما هم. يتم إجراء البحث بشكل معقول ، بالإضافة إلى اضطرار الباحث إلى الذهاب إلى الميدان لفترة طويلة من الزمن.<sup>٦٤</sup>

علاوة على ذلك ، غالبا ما يشار إلى طرق البحث النوعي باسم البحث الطبيعي، لأن الباحثين يريدون ظروف الأشياء الطبيعية<sup>٦٥</sup>. في هذه الحالة، يكون نوع البحث النوعي الذي يستخدمه الباحثون هو البحث الطبيعي، أي

---

<sup>63</sup> Robert C. Bogdan dan S. Biklen, *Qualitative research for education: An introduction to theory and methods*, (Boston: Allyn and Bacon, Inc., 1982), hlm. 5

<sup>64</sup> Nasution, *Metode Research: Penelitian Ilmiah*, (Jakarta: Bumi Aksara, 1996), cet. ke-1, hlm.5

<sup>65</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Admimstrasi*, (Bandung: Alfabeta, 2002), cet. ke-2, hlm.4

منظور البحث الذي يكشف الظواهر كما هي بالفعل<sup>٦٦</sup> يستخدم نهج البحث هذا أساليب نوعية. يستخدم البحث النوعي طريقة النهج النوعي. يتم استخدام هذه الطريقة لأنه (١) من الأسهل إجراء تعديلات على الواقع الذي له أبعاد متعددة ، (٢) أنه من الأسهل تقديم طبيعة العلاقة بين الباحثين وموضوعات البحث بشكل مباشر ، (٣) لديها حساسية وقدرة على التكيف مع التأثيرات العديدة التي تنشأ من أنماط أنماط القيم التي تمت مواجهتها.<sup>٦٧</sup>

#### ب. المكان ووقت البحث

تم جمع البيانات في هذه الدراسة من قبل المؤلفين في معهد الإسلامية الحسنى جيبارا سنة ٢٠٢٣ / ٢٠٢٢

#### ج. مصادر البيانات

يعد جمع البيانات مرحلة مهمة في البحث ، فالمقصود بمصدر البيانات في الدراسة هو موضوع يتم الحصول منه على البيانات.<sup>٦٨</sup> بشكل عام ، تنقسم مصادر بيانات البحث إلى نوعين ، وهما:

---

<sup>66</sup> Suwardi endraswara, *Metode penelitian folklor*, (Yogyakarta: buku kita, 2009),hal. 84

<sup>67</sup> S. Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), hal. 41.

<sup>68</sup> Muslich Ansori, Sri Iswati, *Metodologi Penelitian Kuantitatif*, (Surabaya: Airlangga University Press, 2009), hal.91



## ١. مصدر البيانات الأساسي

مصدر البيانات الأساسي هو مصدر البيانات الأول في موقع البحث أو كائن البحث. يتم أخذ بيانات البحث مباشرة من موضوع أو موضوع البحث.<sup>٦٩</sup> وفي هذا البحث أخذته الباحثة للحصول على هذه البيانات من الأستاذ والطالبات في معهد الاسلامية الحسنى جيبارا سنة ٢٠٢٣ / ٢٠٢٢.

## ٢. مصادر البيانات الثانوية

مصادر البيانات الثانوية هي البيانات التي تم الحصول عليها من مصادر ثانوية أو مصادر ثانوية للبيانات التي نحتاجها.<sup>٧٠</sup> تم الحصول على مصادر البيانات الثانوية في هذه الدراسة من خلال بيانات من الأرشيف ، والبيئة المحيطة التي تدعم البحث ، والصور في الميدان.

## د. بؤرة البحث

البؤرة في هذا البحث هي مشكلة تعلم المفردات في معهد الاسلامية الحسنى جيبارا سنة ٢٠٢٣ / ٢٠٢٢.

---

<sup>69</sup> Burhan Bugin, *Metodologi Penelitian Kuantitatif*, (Jakarta: Kencana, 2017), hal. 132

<sup>70</sup> Burhan Bugin, *Metodologi Penelitian Kuantitatif*, (Jakarta: Kencana, 2017), hal. 132

## هـ. طريقة جمع البيانات

ليتناول البيانات, تستخدم الباحثة طريقة لجمع البيانات فهي كمايلي :

### ١. الملاحظة

تُعرَّف الملاحظة بأنها المراقبة المنهجية وتسجيل الأعراض التي تظهر على كائن البحث. تسمى الملاحظات والتسجيلات التي يتم إجراؤها على الأشياء التي تحدث فيها الأحداث أو تحدث ، بحيث تكون الملاحظات مع الكائن قيد التحقيق ، الملاحظة المباشرة. الملاحظة غير المباشرة هي ملاحظة لا تتم في وقت الحدث المراد التحقيق فيه ، على سبيل المثال ، يتم ملاحظة الحدث من خلال فيلم أو سلسلة من الشرائح أو سلسلة من الصور.<sup>٧١</sup> يتم استخدام تقنيات جمع البيانات مع الملاحظة عندما تكون الأبحاث المتعلقة بالسلوك البشري وعمليات العمل والأعراض الطبيعية وعندما لا يكون المستجيبون الذين تمت ملاحظتهم كبيراً جداً.<sup>٧٢</sup> هناك عدة أسباب لاستخدام الملاحظة كطريقة رئيسية لجمع البيانات ، وهي:<sup>٧٣</sup>

(أ) بناء على الملاحظة المباشرة

(ب) يسمح بالرؤية والمراقبة بنفسك ، ثم تسجيل السلوكيات والأحداث كما حدثت بالفعل

---

<sup>71</sup> S. Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), hal. 158-159.

<sup>72</sup> Sugiyono, *Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung : Alfabeta, 2018), hal. 145.

<sup>73</sup> Tohirin, *Metode Penelitian Kualitatif dalam Pendidikan dan Bimbingan Konseling*,..., hal. 62.

(ج) يمكن أن يتجنب الأخطاء والتحيز بسبب عدم استدعاء بيانات المقابلة  
(د) تمكن الباحثين من فهم المواقف المعقدة  
(هـ) في ظروف معينة حيث التقنيات الأخرى غير ممكنة ، يمكن أن تكون  
الملاحظة أداة مفيدة للغاية  
في هذا البحث ، الملاحظة التي سيستخدمها الكاتب هي الملاحظة  
المباشرة ، أي أن الكاتب يراقب بشكل مباشر موضوع البحث لإلقاء نظرة  
فاحصة على الأنشطة التي يتم تنفيذها.

## ٢. المقابلة

المقابلة هي حدث أو عملية تفاعل بين القائم بإجراء المقابلة ومصدر  
المعلومات أو الشخص الذي تتم مقابلته. يمكن القول أيضاً أن المقابلة هي  
محادثة وجهاً لوجه بين القائم بإجراء المقابلة ومصدر المعلومات ، حيث  
يسأل القائم بإجراء المقابلة مباشرة عن كائن قيد الدراسة وقد تم تصميمه  
مسبقاً.<sup>٧٤</sup> وفقاً ل Esterberg (٢٠٠٢) نقلاً عن Sugiyono ،  
هناك عدة أنواع من المقابلات ، وهي :  
(أ) مقابلة منظمة

تُستخدم المقابلات المنظمة كأسلوب لجمع البيانات ، إذا كان  
الباحث أو جامع البيانات يعرف على وجه اليقين ما هي المعلومات  
التي سيتم الحصول عليها. لذلك ، عند إجراء المقابلات ، أعد جامعو

---

<sup>74</sup> A.Muri Yusuf, *Metode Penelitian: Kuantitatif, Kualitatif dan Penelitian Gabungan*, (Jakarta: Kencana, 2014), hal. 372

البيانات أدوات بحث في شكل أسئلة مكتوبة تم إعداد إجاباتها البديلة أيضًا.

(ب) مقابلة شبه البنية

يتم تضمين هذا النوع من المقابلات في فئة المقابلات الداخلية، وهي أكثر مرونة في تنفيذها مقارنة بالمقابلات المنظمة. الغرض من هذا النوع من المقابلات هو إيجاد المشاكل بشكل أكثر انفتاحًا ، حيث يُطلب من الأطراف المدعوة إلى المقابلة إبداء آرائهم وأفكارهم. عند إجراء المقابلات ، يحتاج الباحثون إلى الاستماع بعناية وتسجيل ما يقوله المخبرون.

(ج) مقابلة غير منظمة

المقابلات غير المنظمة هي مقابلات مجانية لا يستخدم فيها الباحث إرشادات المقابلة التي تم ترتيبها بشكل منهجي وكامل لجمع البيانات. إرشادات المقابلة المستخدمة هي فقط في شكل الخطوط العريضة للمشكلة التي سيتم طرحها. ٧٥

المقابلة التي سيتم استخدامها في هذه الدراسة هي مقابلة منظمة. اشتملت المصادر المرجعية التي تم استخدامها كمصادر للمعلومات على الأستاذ او الأستاذة لدعم اللغة العربية في معهد الاسلامية الحسنى جيبارا ، ومديري فصل اللغة في معهد الاسلامية

---

<sup>75</sup> Sugiyono, *Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung : Alfabeta, 2018), hal.233-234.

الحسنى جيارا والعديد من الطلاب في معهد الاسلامية الحسنى جيارا للحصول على معلومات مختلفة حول التنفيذ والمشكلات الموجودة في تعلم اللغة العربية في معهد الاسلامية الحسنى جيارا.

### ٣. الاستبيان

الاستبيان هو تقنية لجمع البيانات يتم تنفيذها عن طريق إعطاء مجموعة من الأسئلة أو البيانات المكتوبة للمستجيبين للإجابة عليها. يمكن أن تكون الاستبيانات أسئلة / بيانات مغلقة أو مفتوحة ، ويمكن إعطاؤها للمستجيبين شخصيا أو إرسالها عن طريق البريد أو الإنترنت<sup>٧٦</sup> في هذه الدراسة ، استخدم الباحثون استبيانات (استبيانات) تستهدف طلاب معهد الاسلامية الحسنى جيارا للحصول على معلومات مختلفة حول التنفيذ والمشاكل الموجودة في تعلم اللغة العربية معهد الاسلامية الحسنى جيارا.

### ٤. التوثيق

لدعم نجاح هذا البحث ، يتم استخدام طرق التوثيق أيضا. في البحث النوعي ، يتم جمع البيانات باستخدام تقنيات التوثيق ، أي البحث عن بيانات عن الأشياء أو المتغيرات في شكل ملاحظات ، نصوص ، كتب ،

---

<sup>76</sup> Sugiyono, *Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, ..., hal. 142.

صحف ، مجلات ، نقوش ، محاضر اجتماعات ، طول ، جدول أعمال ، وما إلى ذلك.<sup>٧٧</sup> الوثائق نوعان وهما الوثائق الشخصية والوثائق الرسمية.<sup>٧٨</sup>

#### أ) الوثائق الشخصية

تتكون الوثيقة الشخصية من دفتر ملاحظات شخصي يستخدم لتسجيل المعلومات المهمة ، وخطاب شخصي من قبل الباحث ، وخطاب سيرة ذاتية من قبل الباحث.

#### ب) الوثائق الرسمية

تتكون الوثائق الرسمية من المراسيم والوثائق الرسمية الأخرى. يمكن جمع هذه البيانات باستخدام الصور أو مرفقات البيانات الأصلية. في هذه الدراسة ، استخدم الباحثون الوثائق الشخصية والوثائق الرسمية. تم تجميع هذه الوثائق للحصول على بيانات حول ملف تعريف فصل اللغة معهد الاسلامية الحسنى جيبارا، وتاريخ إنشائها وما إلى ذلك. بالإضافة إلى ذلك ، يتم استخدامه أيضاً كدليل على ملاحظات التنفيذ والمشكلات الموجودة في تعلم اللغة العربية ودليل المقابلات وقوائم أسماء الطلاب الذين تمت دراستهم.

---

<sup>77</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2013), hal. 274.

<sup>78</sup> Tohirin, *Metode Penelitian Kualitatif dalam Pendidikan dan Bimbingan Konseling*, (Depok: PT RajaGrafindo Persada, 2012), hal. 68

## و. اختبار صحة البيانات

في البحث ، استخدم الباحثون أيضا تقنيات التثليث للحصول على البيانات. التثليث هو التحقق من البيانات من مصادر مختلفة يتم تنفيذها بطرق وأوقات مختلفة. ينقسم التثليث إلى ثلاثة ، وهي:

### أ. تثليث المصدر

يتم إجراء تثليث المصدر لاختبار مصداقية البيانات عن طريق التحقق من البيانات التي تم الحصول عليها من خلال عدة مصادر.

### ب. تقنيات التثليث

يتم تنفيذ تقنيات التثليث لاختبار مصداقية البيانات عن طريق التحقق من البيانات مقابل نفس المصدر بتقنيات مختلفة.

### ت. تثليث الوقت

يمكن أن يؤثر الوقت أيضا على مصداقية البيانات. البيانات التي يتم الحصول عليها من خلال تقنيات المقابلة في الصباح عندما يكون المصدر لا يزال جديدا ، ستوفر بيانات أكثر صحة ومصداقية. يمكن اختبار مصداقية البيانات في التثليث الزمني عن طريق المقابلات أو الملاحظات أو التقنيات الأخرى في أوقات ومواقف مختلفة.<sup>79</sup>

---

<sup>79</sup>Sugiyono, *Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung : Alfabeta, 2018), hal.273- 274.

استخدم الباحثون في هذه الدراسة تقنيات تثليث المصدر والتثليث ،  
أي اختبار مصداقية البيانات عن طريق التحقق من البيانات التي تم الحصول  
عليها من خلال عدة مصادر واستنادا إلى تقنيات جمع البيانات.

### ز. تقنيات تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية العثور بشكل منهجي على البيانات التي تم  
الحصول عليها من نتائج المقابلات والملاحظات الميدانية والتوثيق ، من خلال  
تنظيم البيانات في فئات ، ووصفها في وحدات ، وتوليفها ، وتجميعها في أنماط  
، واختيار أي منها مهم وأياها سيتم تعلمه ، والتوصل إلى استنتاجات بحيث  
يسهل فهمها من قبل الذات والآخرين.<sup>80</sup>

تستخدم تقنية تحليل البيانات في هذه الدراسة التحليل الوصفي النوعي.  
يتم تحليل البيانات في البحث النوعي من لحظة دخولها إلى الميدان ، أثناء وجودها  
في الميدان ، وبعد اكتمالها في الميدان. ولكن في البحث النوعي ، يكون تحليل  
البيانات أكثر تركيزا أثناء العملية في الميدان جنبا إلى جنب مع جمع البيانات. في  
الواقع ، يتم تحليل البيانات النوعية أثناء عملية جمع البيانات وليس بعد الانتهاء  
من جمع البيانات.

---

<sup>80</sup> Sugiyono, *Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*,..., hal. 244



ذكر مايلز وهورمان (١٩٨٤) الذي استشهد به سوجيونو أن الأنشطة في تحليل البيانات النوعية يتم تنفيذها بشكل تفاعلي وتحدث بشكل مستمر حتى تكتمل ، بحيث تكون البيانات مشبعة.

الأنشطة في تحليل البيانات ، وهي: تقليل البيانات ، وعرض البيانات ، ورسم / التحقق من الاستنتاج.

#### ١. تقليل البيانات

يعني تقليل البيانات تلخيص اختيار الأشياء الرئيسية ، والتركيز على الأشياء المهمة ، والبحث عن الموضوعات والأنماط. وبالتالي فإن البيانات المخفضة ستوفر صورة أوضح ، وتسهل على الباحثين تنفيذ عملية جمع البيانات التالية ، والبحث عنها عند الضرورة.

#### ٢. عرض البيانات

بعد تقليل البيانات ، فإن الخطوة التالية هي عرض البيانات. في البحث النوعي ، يمكن تقديم البيانات في شكل أوصاف موجزة ومخططات وعلاقات بين الفئات والمخططات الانسيابية وما شابه ذلك. من خلال عرض البيانات ، سيسهل فهم ما يحدث ، والتخطيط للعمل التالي بناء على ما تم فهمه.

#### ٣. رسم الخاتمة

الخطوة الثالثة في تحليل البيانات النوعية وفقا لمايلز وهورمين هي استخلاص النتائج والتحقق. ولا تزال الاستنتاجات الأولية المقدمة مؤقتة، وستغير إذا لم يتم العثور على أدلة قوية تدعمها في مرحلة لاحقة من جمع

البيانات. ولكن إذا كانت الاستنتاجات المطروحة في مرحلة مبكرة مدعومة بأدلة صحيحة ومتسقة عندما يعود الباحثون إلى الميدان لجمع البيانات ، فإن الاستنتاجات المطروحة هي استنتاجات ذات مصداقية. حتى لا يكون الاستنتاج غامضا وليس موضع شك ، ثم في مرحلة التحليل يجب التحقق من الاستنتاج ، ومع زيادة البيانات التي تم الحصول عليها ، يمكن أن يكون الاستنتاج أكثر رسوخا.<sup>81</sup>

---

<sup>81</sup> Sugiyono, *Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*,..., hal. 247-253.

## الباب الرابع

### نتائج البحث

#### أ. توصيف البيانات

١. نظرة عامة عن معهد تحفيظ القرآن الحسنى جيبارا
- إحصاءات المدارس الداخلية الإسلامية رقم : ٥١٠٠٣٣٢٠٠٣٥٩
- اسم المدرسة الداخلية الإسلامية : الحسنى
- رقم تعريف المدرسة الوطنية : ٢٠٣٤٩٠٤٦
- اسم مؤسس المدرسة الداخلية الإسلامية : لماجستير كياي حاج أحمد مندوفر
- عنوان المدرسة الداخلية الإسلامية : فالم كآرف , مجاورة ٠٠٢ حارة ٠٠٣ , فالم كآرف
- مايونج جيبارا
- الانتماء إلى المنظمات الدينية الإسلامية : نهضة العلماء
- وحدات التعليم المملوكة : المدارس الداخلية الإسلامية , مجموعة اللعب الإسلامية المتكاملة الحسنى , الروضة الأطفال الإسلامية المتكاملة الحسنى , المدرسة الابتدائية الإسلامية المتكاملة الحسنى , المدرسة الثانوية علوم القرآن الحسنى , المدرسة العالية علوم القرآن الحسنى , الدينية السلفية الحسنى.

## ٢. نبذة عن معهد التحفظ القرآن

تاريخ تأسيس معهد الحسنى تأسس عام ٢٠٠٢ ، تأسس معهد من اهتمامه كيا حاجي. أحمد مذوفر ، دكتور في الطب ، بينما كان لا يزال مدرسًا في مدرسة خاصة في جبارة. بدأ هذا القلق عندما لاحظ تنفيذ خدمات الصلاة التي كانت لا تر

الضئيلة على الرغم من أنه كان بالفعل في سن عقيل بليغ الذي حضر المدرسة. لذلك ترك المدرسة وبدأ المدرسة بهدف زيادة عبادة السنترى والمجتمع بشكل عام. ثم قام بتشكيل مدرسة السنترى الابتدائية على مستوى المدرسة والتي بدأت سابقًا بالمدرسة الدينية و المدرسة تعليم القرآن.

معهد اليوم حاليا، لدى معهد الحسنى بالفعل العديد من مؤسسات الإيواء تحت رعاية وزارة الشؤون الدينية وإدارة التعليم والشباب والرياضة. المدرسة تعليم القرآن ، ومعهد ، والمدرسة الابتدائية الإسلامية المتكاملة ، والمدرسة الإسلامية الإعدادية لعلوم القرآن ، والمدرسة الثانوية لعلوم القرآن ، والتخطيط لإنشاء جامعة. المنهج المستخدم في هذا المعهد هو تعاون بين التعليم الرسمي والسلف للتعليم الديني الإسلامي.<sup>٨٢</sup>

- (أ) مدرسة ابتدائية إسلامية متكاملة تركز بانتظام على اللغة
- (ب) مدرسة ابتدائية إسلامية متكاملة تركز على تحفيظ القرآن
- (ج) أول مدرسة ثانوية لعلوم القرآن تركز على اللغة العربية وعلم الأدوات
- (د) المدرسة المتوسطة لدراسات القرآن التي تركز على دراسات اللغة الإنجليزية والسلفية.

---

<sup>٨٢</sup> توثيق البيانات من اللأدار بين، في تاريخ ٢٢ يونيو ٢٠٢٣

تم دعم نظام المعلومات في التعليم في معهد الحسنى من خلال تطبيق إلكتروني ، حيث يمكن لأولياء الأمور الحصول على تحديثات حول تعليم الطلاب مباشرة من خلال تطبيق يمكن تنزيله على Playstore و IOS.(الحسنى منيل). يساعد هذا أيضًا المعلمين والأساتذ في إعداد تقارير عن تطور الطلاب في التعلم في المدرسة وفي المدارس الداخلية الإسلامية. بالإضافة إلى مساعدة أولياء أمور الطلاب فيما يتعلق بالتعليم ، يتم أيضًا مساعدتهم ماليًا في تمويل التعليم في معهد الحسنى. هذا التطبيق قادر أيضًا على تنظيم الخريجين ، حتى أنه قادر على تمكين وحدات الأعمال بشكل تآزري مع معهد.

٣. التاريخ التربوي لمؤسس / قائد معهد

كياي حاجي أحمد مضافر هو مؤسس وقائم بأعمال مهد الحسناء مايونغ جيبارا ، بدأ تعليمه الخاص من :

(أ) مدرسة ابتدائية جيبارا الابتدائي

(ب) مدرسة متوسطة معهد العلوم الشرعية سارانج ريمبانج

(ج) مدارس معهد العلوم الشرعية سارانج ريمبانج

(د) معهد لدار البقاء ويلهان جيبارا

(هـ) معهد القرآن دار الفرقون

(و) ليسانس في الجامعة وحيد حاشم سيمارانج

(ز) الماجستير في الجامعة نخصة العلماء جامعة جيبارا

(ح) الدكتور الجامعة وحيد هاشم سيمارانج<sup>٨٣</sup>

---

<sup>٨٣</sup> التوثيق لمؤسس من المعهد السنى جيبارا

#### ٤. الرؤية والبعثة

أ) الرؤية

تخريج طلاب كوادر أهل السنة والجماعة ممن هم حازمون في المبادئ العلمية التي هي عبادة عملية وعلمية.

ب) البعثة

تطوير المعاهد علمياً ومؤسسياً بالإضافة إلى توفير التنوير للمجتمع من خلال أنشطة التعليم والتربية والتأديب وكذلك البصيرة الوطنية.

رفع كفاءة خريجي المعهد من خلال توفير الأخلاق والمهارات وتعزيز في مجال العمالية من منظور وطني.

ج) الشعار

أفضل الطرق طريقة التعليم والتعلم

الأدب فوق العلم

الإستقامة خير من ألف كرامة

#### ٥. منهج مهاد

المنهج المستخدم في مدرسة الحسنى هو مزيج من المدرسة الرسمية والعلوم السلفية مع الوقت النسبي ويشار إليه باسم منهج الحسنى.

٦. التخصص و معهد التميز

أ) التركيز على المستوى الأساسي في حفظ القرآن

ب) إضافة سن المدرسة الثانوية للغة وعلم الأداة

ج) إضافة سن المدرسة الثانوية للغة الإنجليزية وتعميق فهم الدين

(د) إتقان التكنولوجيا والمعرفة العامة

(هـ) المناهج القائمة على التكنولوجيا

(و) منهج التربية النظامية المتكاملة، القرآن

٧. تاريخ إنجازات معهد

(أ) التصفيات النهائية حافظ إندونيسيا في راجاوالي سيترا تليفيزي إندونيسي

(ب) .أكبر مدرسة ابتدائية بها أكبر عدد ممكن من الطلاب في بيانات

التعليم الأساسي

(ج) المركز الثاني في مقاطعة بينكاك سيلا (دفاع النفس)

## ب. تعليم المفردات بمعهد معهد تحفيظ القرآن الحسني جيبارا

بعد أن أجرى الباحثون مقابلات مع مقدمي الرعاية في معهد ماهد ومعلمي المفردات في معهد تحفيظ القرآن الحسني ، تبين أن جبارا كانت تدرس وتطبق المفردات منذ أكتوبر ٢٠٠٢. كانت خلفية أنشطة المفردات هي نظام البرنامج من معهد الحسني. بصرف النظر عن برنامج معهد الحسني ، أعتقد أن معهد الحسني له مؤسستان. الأول الأصل في القرآن ، والثاني أساس اللغة ، ومنه اللغة العربية.

ومن المعروف أيضا من المقابلات أن الغرض من مقدمي الرعاية ومعلمي المفردات في معهد الحسني هو مساعدة الطلاب على حفظ القرآن بسهولة أكبر وفهم لفظ أو معنى الآيات القرآنية. وفيما يلي نشرح عن تعلم المفردات هناك :

١. أحوال المعلم

وأولئك الذين يدرسون بتعليم المفردات في معهد للبنات تحفيظ القرآن الحسنى جيبارا الأستاذ نور محمد جوندرو نيغورو ، الأستاذ ساهال آجي،الأستاذ شمسي ، الأستاذة سيلفي رفيعي، الأستاذة ليناتول فؤادية أبس. كلهم معلمين للغة العربية.

## ٢. الطالبات

الطلاب في معهد تحفيظ القرآن الحسنى من مناطق مختلفة ، وهي جيبارا، ديماك ، كندال ، كودوس ، بائي وحتى من خارج جاوة مثل كاليمنتان وسومطرة وما إلى ذلك. ما مجموعه ١٢٠٠ طالبة من معهد التحفظ القرآن الحسنى جيبارا. يشارك الطلاب في تعلم اللغة العربية. يطلب من الطلاب حضور دروس اللغة العربية لأنها أصبحت أحد أنظمة معهد الحسنى ، أي بالإضافة إلى إتقان حفظ القرآن ، يجب أن يكونوا بارعين في اللغتين العربية والإنجليزية.

## ٣. وقت ومكان تعليم المفردات

تتم عملية تدريس المفردات في معهد الحسنى في فترة ما بعد الظهر بعد أنشطة التدريس والتعلم حوالي الساعة الواحدة والثانية نهاراً أو بعد رجوع الطلاب من المدرسة ، والمكان مؤكد في القاعة أو في الفصل وهو إلزامي للطلاب التحدث باللغة العربية يوم الخميس يوم كامل.

يتم تعلم المفردات كل يوم. لتعلم المفردات العربية ، يتم ذلك بشكل متقطع كل يوم. وفي كل يوم يتم إعطاء ما لا يقل عن ثلاث مفردات ، يتم تكليف كل طالب بمهمة شرح معنى المفردات ويطلب منه إعطاء مثال واحد لمفردات واحدة من خلال البحث عن المعنى ، إلى جانب طريقة العرف



والغناء لتعلم المفردات العربية. يتم تعلم المفردات العربية بطريقة ممتعة وسعيدة بحيث يكون الطلاب سعداء بالمفردات العربية ، وسهلة الفهم والتذكر وسهلة الممارسة.

تتم عملية تدريس المفردات في معهد الحسنى من قبل المعلم بقول المعنى أو المفردات التي يجيب الطلاب بعدها بالمفردات أو المعنى العربي ، إلى جانب تحفيز الأطفال بمثال واحد من الحركة مثل حركة الأكل بعد ذلك. ينطق الطلاب اللغة العربية.

بعد الانتهاء من إضافة المفردات وتكرار المفردات من يوم أمس أو الأسبوع الماضي ، يتم إعطاء الطلاب دروسًا في اللغة العربية من خلال مشاهدة الأفلام أو مقاطع الفيديو العربية ، ثم إعطاء المفردات ، أو يُطلب من الطلاب شرح ماهية المفردات الموجودة في الفيديو وبعد ذلك تم تقديم هذه المواد الإضافية في تعلم اللغة العربية.<sup>84</sup>

#### ٤. تسهيلات المعهد

المرافق هي شيء يحافظ على عملية التعلم. المرافق هي كل ما يمكن أن يسهل ويسهل تنفيذ الأعمال التجارية وهي المرافق والبنية التحتية اللازمة لتنفيذ أو تسهيل نشاط ما. المرافق الموجودة في مؤسسة السياسة هي:

(أ) التعليم الرسمي :

حديقة تعليم القرآن ، مجموعة اللعب الإسلامية المتكاملة ،  
الروضة الأطفال الإسلامية المتكاملة ، المدرسة الابتدائية الإسلامية  
المتكاملة ، المدرسة الثانوية علوم القرآن ، المدرسة العالية علوم القرآن.

---

<sup>84</sup> نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية, في تاريخ ٢٢ يونيو ٢٠٢٣

(ب) التعليم غير رسمي :

المدرسة تعليم القرآن , المدرسة الدينية السلفية الحسنى , مجلس

التعليم يوم الاثنين رسالاتول معاونة.

سهولة :

(١) العمارة مجموعة اللعب الإسلامية المتكاملة الحسنى

(٢) العمارة الروضة الأطفال الإسلامية المتكاملة الحسنى

(٣) العمارة المدرسة الابتدائية الإسلامية المتكاملة الحسنى

(٤) العمارة المدرسة الثانوية علوم القرآن الحسنى

(٥) العمارة المدرسة العالية علوم القرآن الحسنى

(٦) العمارة الدينية السلفية الحسنى

(٧) العمارة المعهد تحفيظ القرآن الحسنى

(٨) القاعة

(٩) المكتبة

(١٠) سكن الطالبات

(١١) سكن الطلاب

(١٢) سكن ملاعب

(١٣) ملاعب رياضية

(١٤) متجر (Al Husna Mart)

(١٥) مختبرات لغة

(١٦) مختبرات الحاسوب

(١٧) مكتب معهد

١٨) مكان لزيارة أولياء أمور الطلاب

١٩) مكتب سفريات الحج والعمرة ( Kantor Biro Haji dan Umroh)

٢٠) حديقة معهد والمنطقة الزراعية

٢١) المسجد<sup>٨٥</sup>

وجد معهد ٦ قاعات للأنشطة التعليمية ووجد ٥ مكاتب ومكان لتدريب الطالبات على الخياطة و ٦ غرف غسيل و ٦ غرف للطبخ وصيدلية و ٣ ملاعب رياضية و ٦ غرف ضيوف.

٥. الكتاب المستخدم في تعليم المفردات بمعهد للبنات تحفيظ القرآن الحسنى الكتب المدرسية التي تدرس المفردات في معهد تحفيظ القرآن الحسنى جبارا هي كتب "الأفعال اليومية" و "المحاورة الحديثة" و "دروس اللغة العربية". كتب المفردات اليومية هي أحد عناصر التعليم التي تلعب دورا مهما في الأنشطة التعليمية. تستخدم هذه المؤسسة في تدريس المفردات اليومية التي كتبها حبيب حسن بن أحمد بهارون ، مؤسس معهد اللغة والدعوة في باسوروان ، جاوة الشرقية. يحتوي الكتاب على ثمانية عشر درسا ويحتوي كل درس على ثلاثين كلمة مفردة ، بما في ذلك الفعل الماضي والفعل المضارع والمصادر المرفقة به أمثلة من القرآن أو الأحداث أو غيرها. بالإضافة إلى كتاب الفعل اليوميات هناك أيضا كتاب المحاورة الحديثة وكتاب دروس اللغة العربية. كلا الكتابين مفيضان بنفس القدر لتعلم

---

<sup>٨٥</sup> الملاحظة المعهد الحسنى جبارا

اللغة العربية في معهد الحسنى.

٦. مادة تعليم المفردات طالب بمعهد تحفيظ القرآن الحسنى

المادة المستخدمة في عملية تدريس المفردات في معهد تحفيظ القرآن الحسنى جبارا مأخوذة من كتب الأفعال اليومية ، بما في ذلك المفردات والأمثلة ، من كتاب من ١ المحاورة الحديثة لتنظيم محادثات الطلاب ، ومن كتاب دروس اللغة العربية وهو كتاب لتعلم اللغة العربية لإضافته إلى مواد تعلم اللغة العربية للطلاب.

٧. الوسائل التعليمية

طرق التعلم الموجودة في تدريس المفردات هي كما يلي:

(أ) القاعة

مركز لجميع عمليات التعلم أو الأنشطة الطلابية في معهد تحفيظ القرآن الكريم ، حفظ القرآن والحكمة ومشاورات الطلاب ، على سبيل المثال ، للمجموعات ودراسة الكتب التراثية (باندوغان وسوروكان) وتعليم اللغة العربية المرفقة به ، ومفردات التدريس وما إلى ذلك.

(ب) الكتب المدرسية

إنه أحد عناصر التعليم المهمة لمساعدة الطلاب على فهم المواد التعليمية. الكتاب المستخدم في تدريس المفردات في معهد جبارة ، كتاب الأفعال اليومية ، الحوار الحديث باللغة العربية ، الجزء الأول.

(ج) السبورة والطباشير وشاشة أو بروجيكتور

السبورة والطباشير لكتابة مواد أو أمثلة لدعم الطلاب ليكونوا قادرين على الشرح بوضوح. قم بالمراقبة أو المشروع لمشاهدة الأفلام

العربية والاستماع إليها حتى يتمكن الطلاب من فهمها بسهولة.

٨. عملية تعليم المفردات لدى الطلاب بمعهد للبنات تحفيظ القرآن الحسنى  
(أ) الأنشطة التعليمية في تعليم المفردات لدى الطلاب بمعهد تحفيظ القرآن  
الحسنى

تتم عملية تدريس المفردات في هذه المؤسسة كل يوم بعد انتهاء  
ساعات الدوام المدرسي. في أيام الخميس ، من الضروري التحدث  
باللغة العربية لمدة ٢٤ ساعة. كل يوم يتم إعطاؤه ٣ كلمات مفردات  
ويتحدث باللغة العربية ، إلى جانب أنه يطلب منه أيضا تكوين جمل  
مفيدة وشرح معناها. بعد إعطائه مفردات وتكرار الدرس أمس أو  
الأسبوع الماضي ، ثم إعطاء مادة أو توضيح معنى المفردات وشرح المعنى  
دياوج يمكن أن يكون من كتب الحوار الحديثة أو من مشاهدة الأفلام  
العربية أو الغناء باستخدام المفردات العربية ثم إدارة الطلاب للتحدث  
بين الطلاب.

(ب) الطريقة المستخدمة في تعليم المفردات لدى الطلاب بمعهد تحفيظ  
القرآن الحسنى

الطريقة المستخدمة في تعليم المفردات لدى الطلاب بمعهد  
تحفيظ القرآن الحسنى

- (١) ينطق المعلم المفردات بشكل صحيح ثم ينطقها الطلاب
- (٢) يشرح المعلم معنى المفردات ويكتبها الطلاب
- (٣) يشرح المعلم المادة والأمثلة ثم يعطي واجبات لعمل الجمل وفقاً  
للمفردات والمواد

- ٤) يقرأ الطلاب ويشرحون الجمل التي صنعوها
- ٥) يحفز المعلم الطالب بالحركة ثم ينطق الطالب المفردات أو المعنى الذي يوضحه المعلم
- ٦) يقوم المدرس بإعطاء أو تشغيل فيلم عربي ثم يستمع الطلاب بعناية ويعطي المعلم المفردات الموجودة في الفيلم أو الفيديو ثم يقوم الطالب بنطق المفردات أو شرح المفردات الموجودة في الفيلم أو الفيديو.

ج) تقييم تعليم المفردات لدى الطلاب بمعهد تحفيظ القرآن الحسنى

من المعروف أن التقييم التربوي هو معرفة أن المادة التي يقدمها المعلم ناجحة أم لا في تدريس المفردات في معلم تحسين القرآن الحسنى باستخدام تقويم تكويني أي تقويم يتم تنفيذه في نهاية المقال لتحديد قدرة الطلاب في التعليم. التقييم الذي سأل المعلم عن مادة الأسبوع الماضي من مفردات ومعناها أو طلب منه أحد الطلاب عمل جمل حسب المادة التعليمية والمفردات التي تم تدريسها أمس أو الأسبوع الماضي.

#### ٩. خطوات تعلم المفردات

- أ) يقدم المعلم مفردات جديدة بطريقة واضحة وملموسة للطلاب، سواء عن طريق التظاهر أو الطلب أو من خلال الإشارات أو غيرها من العلامات
- ب) ثم يذكر المعلم كيفية نطق المفردات واحدا تلو الآخر. حتى الطلاب بسهولة في تذكير المفردات التي تم تدريسها

(ج) ينفذ الطالب التعليمات من خلال الاستماع إلى المعلم وبفعل ما يفعله المعلم وهو نطق المفردات

(د) تنفيذ هذه الإجراءات معهم

(هـ) ظهري الطالب أنهم يستطيعون فهم الأوامر من خلال تنفيذها مباشرة بأنفسهم، كما أن الطالب الذين كانوا يراقبون للتو لديهم فرصة إظهار فهمهم.

(و) المعلمين تحسين طريقة تقديم المفردات التي المدرسين يقولون باستخدام تعبير فريد بحيث استمع الطلاب إلى المعلم

(ز) ثم يعيد المعلم بجميع عناصر الأمر بحيث يطور الطالب مرونتهم في فهم الكلام غير المألوف، الأوامر التي ينفذها الطالب.

(ح) بعد أن يفهم الطالب الأمر باستخدام الأفعال البسيطة، يتم توسيع الأفعال باستخدام جمل كاملة، مثل هذا

(١) قف أمام الباب

(٢) تقدم إلى الملام

(٣) افتح الباب

(٤) أغلق النافذة

(ط) بعد أن يتعلم الطالب المزيد من المفردات بهذه الطريقة، يتم تقديم "مفاجآت وأشياء جديدة"، ويبدأ المعلم في تعليم إرشادات مضحكة وغريبة و "مضحكة للغاية" التجذاب وزيادة اهتمام الطالب.

## ج. تحليل البيانات

١. عملية تنفيذ تعليم المفردات لدى الطلاب بمعهد للبنات تحفيظ القرآن الحسنى

بعد جمع البيانات ، يريد الباحثون تحليل هذه البيانات. لذلك يحلل الباحثون في هذا القسم عملية تطبيق تعليم المفردات في معهد الحسنة جيبارا. معهد الحسنى جيبارا ، هي إحدى مؤسسات تدريس المفردات التي يتم تدريسها ، في موادها هناك اختلافات في تدريس المفردات في معهد الحسنة جيبارا وفي معاهد أخرى ، سواء في هذا المعهد باستخدام الأفعال اليومية. نتيجة لمشاهدة المعلمين والطلاب وإجراء مقابلات معهم، يمكن تحليل عملية تدريس المفردات على النحو التالي:

(أ) الغرض من تدريس المفردات طالب في معهد الحسنى جيبارا من نتائج الدراسة تخلصت أهداف المعلمين في تدريس المفردات في معهد الحسنة جيبارا:

- (١) الاستمرار في دعوة المعلمين لتدريس اللغة العربية
- (٢) مساعدة الطالب على حفظ القرآن لأن حفظ المفردات يسهل عليه تسمية صفوف الآيات ويسهل استمرار الآية كما يفهمون تحريم الكلمة المنطوقة
- (٣) لمساعدة الطلاب على فهم كتاب الميراث ، كتاب المهاجر الحديث " وكتاب "دورورسول لغوه لقراءته بشكل صحيح مع فهم معناه.

(٤) أدعو الله أن يأخذ باروكة من مؤلفي الكتاب ، أوليا ، أهل



الصلاة ، وخاصة النبي محمد.

من هذا الهدف ، هناك نظرية دقيقة لغرض تعليم المفردات.

كما يقول في كتاب عبد الحميد على النحو التالي:

(١) التعرف على مفردات الطلاب الجديدة ، إما من خلال مواد

القراءة أو الفهم المسموع

(٢) تدريب الطلاب على نطق المفردات بشكل جيد وصحيح ،

لأن النطق الصحيح يظهر على مهارات المحادثة والقراءة بشكل

جيد وصحيح.

(٣) فهم معنى المفردات سواء كانت دلالية أو معجمية وعند

استخدامها في سياق جمل محددة (المعنى الضمني والنحوي).

(٤) القدرة على تقدير وظيفة المفردات في المحادثة والتعبير الكتابي

المناسب للسياق الحقيقي.

(ب) المعلم

بناء على نتائج البحث من المقابلات ، يتمتع معلمو المفردات

طالب في معهد الحسنى جيبارا بخلفية مناسبة لتعليم المفردات ، لذلك

ليس هناك شك في قدرة المعلم على تدريس المفردات.

(ج) الطالبات

يبلغ عدد الطلاب في كل فصل حوالي ٥٠ طالبا ليصبح

المجموع ١٢٠٠ طالب. وأجرى الباحثون مقابلات مع الطلاب في

الفصل أن ٨٠٪ قالوا إنهم تعلموا المفردات قبل المواعدة في معهد

تحسين القرآن و ٢٠٪ آخرين لم يتعلموا المفردات أبدا. يعرف

الباحثون أيضا أن ٧٠٪ تلقوا تعلم المفردات منذ دراستهم في المدرسة الابتدائية و ٣٠٪ تلقوا تعلم المفردات منذ دراستهم في هذه المؤسسة. (د) الكتاب الدارسي

معهد تحفيظ القرآن الحسنى في التدريس يستخدم كتب مفردات الأفعال اليومية ، المحورة الحديثة ودروس لغوه. تسهل هذه المدينة الكتابية للكلمات اليومية على الطلاب فهم المفردات لأنها تحتوي على ثمانية عشر درسًا وكل درس يحتوي على ثلاثين كلمة من المفردات ، بما في ذلك الفعل الماضي ، وأفعال الفعل المضارع ، وأمثلة مصدر من القرآن أو الأحداث أو المرفقات الأخرى ، بالإضافة إلى كتابي المحورة الحديثة ودروس اللغوه يضيفان مفردات ومواد في تعلم اللغة العربية.

من المعروف من المقابلات التي أجريت مع الطلاب أن ١٠٠٪ قالوا أن كتاب مفردات الأفعال اليومية وكتاب المحورة الحديثة ودروس لغوه يساعد في تدريس المفردات ويضيف المزيد من المواد حول المفردات العربية لأنه كتاب واضح وسهل لتعلم المفردات.

(هـ) المادة تعليم المفردات لدى الطلاب بمعهد تحفيظ القرآن الحسنى من نتائج الدراسة ، تم أخذ المقالات الموجودة في الفصل العربي من كتاب مفردات الأفعال اليومية المأخوذة من عدة أقسام ، بما في ذلك المفردات اليومية من الفعل الماضي والفعل المضارع والمصدر مثل " نظر-ينظر-نظرا , سمع-يسمع-سمعا " ومعناها ، بالإضافة إلى أمثلة عبارة "نظر الاولاد الى السماء , سمعت الخير أنك مريض, تكلم

الطلاب باللغة العربية " .

ومفردات العبارات مأخوذة من كتب الحوار الحديثة أو كتب المروحية الحديث من عدة أجزاء من الدرس مثل العبارات ذات التأليف " رجاء + افعل الأوامر ، كما تتسع الجمل من فضلك هذه الفئة " ، ومن تكوين " الاسم + المرفق به ، المعهد الإسلامي الملحق به مدرسة عامة مزدوجة " ، ومن تركيب " واحد / واحد + جمع . وعمل جمل مفيدة وفق هذا التركيب وأخذ مفردات من كتاب الأفعال اليومية التي يحفظونها ثم ذكر الأزمنة الماضية والأزمنة المضارعة ومصادر المفردات التي يستخدمونها ، والعبارات اليومية مثل صباح الخير ومساء الخير وليلة سعيدة وغير ذلك واطلب منهم أمثلة المفردات للتحديث بنجاح من مفردات العبارات التي يحفظونها .

من نتائج البحث للطلاب في القيام بأنشطة اللغة العربية ، أي من خلال قراءة الأحاديث معًا بعد الاستماع إلى معلمهم وطلب مفردات جديدة لا يفهمونها . بالإضافة إلى تعلم المفردات ، في بعض الأوقات يتم إعطاؤهم أفلامًا أو مقاطع فيديو لمشاهدتها والاستماع إليها وفهمها مع المعلم ، ثم يتم إعطاؤهم أسئلة حول المفردات الموجودة في مقاطع الفيديو كما يقومون بالبحث عن العبارات أو المفردات وكتابتها . ومعانيها يفهمونها ويطلبون منهم مفردات جديدة لا يفهمونها .

(و) الطريقة المستخدمة في تعليم المفردات بمعهد تحفيظ القرآن الحسني :

(١) ينطق المعلم المفردات بشكل صحيح ثم ينطقها الطلاب

٢) يوضح المعلم حركات لتحفيز الطلاب ثم يقوم الطلاب بنطق مفردات أو معنى هذه الحركات

٣) يشرح المعلم معنى المفردات ويكتبها الطلاب

٤) يشرح المعلم المادة والأمثلة ثم يعطي واجبات لعمل الجمل وفقاً للمفردات والمواد

٥) يقرأ الطلاب ويشرحون الجمل التي صنعوها

و ذلك مناسبة بطريقة كفال فؤاد ايفندي في كتابه يعني:

١) استماع الكلمات, قال المعلم المفردات واستماعها الطالبات

٢) تلفظ الكلمات, تلفظ الطالبات من المفردات التي قالها المعلم

٣) تناول المعنى الكلمات, أعطى المعلم معنى المفردات و يكتبها الطالبات

٤) قراءة الكلمات, بعد يأخذ الطالبات المفردات ومعناها فيقرأنها يصنع الجملة, طريقة الآخر أن يصنع الطالبات جملة جديدة

من المفردات التي تناولها.<sup>٨٦</sup>

ز) خطوات تعليم المفردات لدى الطلاب بمعهد تحفيظ القرآن الحسنى

تتم عملية تدريس المفردات في هذه المؤسسة كل يوم بعد انتهاء ساعات الدراسة الرسمية. كل يوم لتدريس المفردات يتم بالتناوب مثل اليوم إضافة مفردات جديدة وتطبيق التحدث باللغة العربية وعمل

---

<sup>86</sup> Umi Hijriyah, Analisis Pembelajaran Mufrodlat Dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah, (Surabaya : Gemilang, 2018), hlm. 40-43 .

جمل مفيدة أيضا شرح معناها وفي اليوم التالي بالإضافة إلى إضافة المفردات يقوم المعلم بإضافة مادة وشرح معنى المفردات ومعناها وتوفير مقاطع فيديو للاستماع والمشاهدة حتى يعرف الطلاب أيضا كيفية نطق المفردات بشكل صحيح وصحيح أيضا زيادة المعرفة مفردات لا يعرفها ، للاسترخاء وأخذ استراحة قصيرة يتخللها الغناء لزيادة شغف وحماس الطلاب.

والأنشطة التعليمية في تعليم المفردات لدى الطلاب بمعهد تحفيظ القرآن الحسنى :

#### (١) مقدمة

- (أ) يبدأ بقراءة الصلوات والدراسة ثم غناء "العربية"  
(ب) مواصلة قراءة المفردات السابقة والتي سيتم تفويضها من قبل المعلمين إيداع المفردات عن ظهر قلب يتم تحفيظ المفردات معا

- (ج) تم تعيين أحد الطلاب للتقدم للقراءة أمام الطلاب والمعلم  
(د) يسأل المعلم المفردات السابقة أو يكرر لحظة من الدروس السابقة لتحفيز حماس الطلاب للتفكير.

#### (٢) الأنشطة الأساسية

- (أ) كل يوم تفويض مفردات الطلاب حفظ ٣ مفردات للمعلم  
(ب) يشرح المعلم بعض المفردات الأخرى ويعطي أمثلة ويعطي معنى

(ج) علاوة على ذلك ، يتم منح الطلاب الوقت لكتابة ما تم نقله من قبل المعلم ، وخاصة الكتابة عن معنى ومعنى المفردات والجمل التي تم تقديمها.

(د) يتم منح الطلاب الفرصة لطرح الأسئلة ، والتكرار للحظة حتى يفهمها الطلاب ويحفظونها جيدا بشكل أفضل.

### ٣ الاختتام

(أ) سأل المعلم عن المشاكل التي نشأت من شرحه

(ب) يختتم المعلم المادة التي تمت مناقشتها ويعين الواجبات المنزلية المتعلقة بالشرح

(ج) يسجل الطلاب الاستنتاجات والواجبات التي يحددها المعلم

(د) يغلق المعلم المناقشة أو ينهي الدرس الطلاب يصلون بعد الدرس

(هـ) وغنى الطلاب أغنية "وداعا" وغنوا أغاني عربية أخرى

كل يوم يتخلل تعلم المفردات ، هناك عدة اجتماعات حيث يتم إعطاء الطلاب مقاطع فيديو لمشاهدتها معا ، والاستماع بعناية ثم يتم تكليفهم بمهام للعثور على المفردات أو العبارات ومعانيها وكتابتها ، ثم القراءة أمام الفصل أو طرح مفردات جديدة لا يفهمونها ، ثم يشرح الأستاذ ذلك.

٢. المشكلات الموجودة في تعليم المفردات لدى الطلاب بمعهد تحفيظ القرآن

الحسنى

إحدى الملاحظات والمقابلات مع الطلاب والمعلمين في معهد الحسنى، أنه في تدريس المفردات في معهد الحسنى هناك عدة مشكلات، سواء المشكلات اللغوية أو المشكلات غير اللغوية.

(أ) المشكلات اللغوية

تعرف الأبحاث من نتائج المقابلات مع الطلاب في تعلم المفردات في معهد الحسنى أنه لا يزال هناك العديد من الطلاب الذين يجدون صعوبة في فهم المفردات بسبب عدم وجود تعريفات أو تفسيرات واضحة ، على سبيل المثال من المعنى والسياق وقوائم الكلمات. أي طالب يدرس لغة أجنبية سيواجه حتما مشاكل لغوية ، بما في ذلك مشاكل المفردات. يعاني معظم المتعلمين المبتدئين من نقص المفردات أو الكلمات التي يعرفونها. بالنسبة لطلاب معهد الحسناء ، لا يزال من الصعب تحفيز بداية تعلم المفردات فيما يتعلق بالقواعد وممارسة التحدث تتطلب الشجاعة ، ولا يتم إعطاء سوى القليل من الحرية للطلاب في نطق المفردات.

(ب) المشكلات غير اللغوية

(١) الاختلافات في خلفية كل فرد في الفصل ، سواء من حيث التوجه والقدرة.

(٢) في هذه المؤسسة ، لم تتشكل بيئة اللغة العربية ، لأن مهد الحسنى كان أكثر ميلا إلى الحفظ أو أكثر ميلا لحفظ القرآن.

لذا ، فإن تطبيق المفردات في معهد الحسنى أصعب قليلا.

(٣) قلة رغبة الطالبة في تعليم المفردات

من المعروف من المقابلات مع الطلاب أن بعضهم يحب تعلم المفردات ومنهم ما لا يريدوها ولا يكرهها لأن تعلم المفردات هو برنامج من معهد الحسنى.

(ج) المشكلات في تعلم اللغة العربية من حيث أساليب التعلم من المعلم

من نتائج المقابلة، يمكن أن تستنتج الباحثة أنه في تطبيق الأساليب في تعلم اللغة العربية في المعهد للبنات تحفيظ القرآن الحسنى جيارا، يجب أن يكون هناك انسجام بين الأساليب التي سيتم تطبيقها مع المادة المراد تدريسها للطلاب، ليسهل على الطلاب تلقي المادة الدراسية، خاصة في مادة اللغة العربية التي تتطلب أساليب خاصة حتى تتم عملية التعلم بشكل صحيح وفق خطة محددة سلفاً.

كما تتكيف الأساليب التي يطبقها المعلمون في المعهد للبنات تحفيظ القرآن الحسنى جيارا حسب ظروف الطلاب. أما بالنسبة لبعض الطرق التي غالباً ما يستخدمها المعلمون في التدريس

(١) طريقة المحاضرة التي تُستخدم لنقل المعلومات أو الأوصاف المتعلقة بموضوع ما والمشكلات شفهيًا. تكمن الصعوبة هنا أن بعض الطلاب لا يستمعون عندما يشرح المدرس ويمل الطلاب



عندما يحاضر المدرس، فهذه الطريقة غير مناسبة إذا طبقت بشكل مستمر.

٢) طريقة المناقشة، وتستخدم هذه الطريقة لتطوير فهم أعمق للمادة التي تم تدريسها من قبل المعلم. وفي طريقة المناقشة، عادة ما يتم تقسيم الطلاب إلى عدة مجموعات، ثم تعطى لهم قراءة (قراءة) على شكل بيان مشكلة، ليتم مناقشتها وحلها مع مجموعة من الأصدقاء. وتتمثل الصعوبات في هذه الطريقة في أن بعض الطلاب سلبين في المداولات مع مجموعاتهم أو لا يعطون أفكارهم للمجموعة، ويواجه المعلم صعوبة في التحكم في سير المداولة، لأن بعض الطلاب يلعبون مع أصدقائهم، وبعض الطلاب لا يفهمون نتائج مناقشات مجموعاتهم الخاصة.

٣) طريقة السؤال والجواب، وتستخدم هذه الطريقة لتحديد مستوى فهم الطلاب في تلقي الدروس. يقوم المعلم بطرح سؤال يتعلق بالمادة التي يتم تدريسها للطلاب. فإذا أجاب الطلاب إجابة جيدة وصحيحة، فإن المعلم يكتفي بالتركيز أو الإضافة والتعزيز على المادة. تكمن صعوبة هذه الطريقة في عدم وجود أسئلة لدى الطلاب لمناقشتها في الفصل، وإذا طرح المدرس أسئلة على الطلاب لا يستطيعون الإجابة عنها، وهذا الوضع يجعل الحصة مملة.

(د) مشكلات تعلم اللغة العربية من حيث وسائل التعلم

كما خلص المؤلف في المقابلة أيضاً إلى ما يتعلق بالمرافق والبنية التحتية في المعهد للبنات تحفيظ القرآن الحسنى جيبارا. والمقصود بالمرافق والبنية التحتية هو المرافق الموجودة في المدرسة، مثل الأجهزة التي تدعم عملية التعلم، مثل كتب اللغة العربية والمكتبات وشاشات LCD وما إلى ذلك من المرافق التي يمكن أن تساعد في عملية تعلم اللغة العربية.

التسهيلات المتوفرة في المعهد للبنات تحفيظ القرآن الحسنى جيبارا غير كافية في عملية التعليم والتعلم في الفصول الدراسية، خاصة في مواد اللغة العربية؛ لأن هنا لا تستخدم سوى وسائط السبورة والكتب. وبالإضافة إلى ذلك، هناك أيضاً بعض الصعوبات التي يواجهها الطلاب في تلقي الدروس، مثل ضعف ذاكرة الطلاب في حفظ المفردات التي يقدمها المعلم، كما أن الوقت المتاح في الفصل الدراسي محدود جداً.

## الباب الخامس

### الاختتام

#### أ. الخلاصة

بعد أن انتهت الباحثة من توصيف البحث وتحليله، يعني من الباب الأول إلى الباب الرابع، فطبعاً تستطيع أن تخلص من صياغ المسئلة وهي كما يلي:

تتم عملية تدريس المفردات في معهد الحسنى جبارا باستخدام كتاب الفعل اليومي الذي ألفه حبيب حسن بهارون أحد مؤسسي معهد اللغة والدعوة، ومواد مفردات مأخوذة منه من كتب الحوار الحديثة ليفيد الطلاب في تأليف الجمل كتركيبات تحفظ فيها المفردات من كتب الأفعال اليومية، وللإضافة إلى المواد التعليمية، أي استخدام كتاب Durusul Lughoh. الغرض من هذا التعليم هو مساعدة الطلاب بسهولة أكبر على حفظ القرآن وفهم معنى حفظه للقرآن بسهولة، وفهم الكتب التراثية والقدرة على قراءتها بشكل صحيح مع فهم معناها. والطريقة المستخدمة حيث ينطق المعلم المفردات ويتبعها الطلاب، أو يحفز المعلم بالحركات ثم ينطق الطلاب المفردات، يشرح المعلم معنى المفردات والمادة ثم يحفظها الطلاب. التقييم الذي يقوم به هو التقييم التكويني (التقييم التكويني) يعني في نهاية الموضوع تحديد قدرة الطالب في التعليم. بحث يبحث في المقابلات ويشهد في عملية تدريس المفردات في معهد الحسناء جبارا تم إجراؤه بدرجات جيدة.

مشاكل في عملية تعلم المفردات في معهد تحفيظ القرآن الحسنى جيبارا:  
(١) قلة قدرة الطلاب على فهم المواد والمفردات العربية. لا يزال هناك بعض الطلاب الذين لا يزالون يجدون صعوبة في فهم المواد مثل المعنى والسياق وقائمة الكلمات. (٢) المشكلات غير اللغوية ، ومنها الاختلافات في تاريخ التعليم لجميع الطلاب، سواء من حيث التوجيه والقدرات، أو عدم رغبة الطلاب في فهم المفردات، وعدم وجود بيئة عربية في هذه المؤسسات. (٣) المشكلات في تعلم اللغة العربية من حيث أساليب التعلم. (٤) مشكلات تعلم من حيث وسائل التعلم غير كافية.

## ب. الاقتراحات

بعد أن استقصى الباحث مشكلة تدريس المفردات في معهد تحفيظ القرآن الحسنى جيبارا، أراد الباحث تقديم اقتراحات قد تكون مفيدة للمساعدة في تعليم المفردات، وهي :

(١) يجب على المعلم القيام بالكثير من المفردات في امتحان حفظ المفردات ومعناها، ويجب على الطلاب التفكير في التحدث باللغة العربية من المفردات التي حفظوها ولو قليلا، ويتم إعطاء الواجب المنزلي لعمل جملة مفيدة تتعلق به.

(٢) يجب على المعلم تحفيز الطلاب في تحسين جودة التعليم.

(٣) يجب على الطالب إضافة وقت لمراجعة حفظ المفردات والترتيب للتحدث مع صديق منه.

## ج. الاختتام

الحمد لله الذي أنعم علينا نعمة الإيمان والإسلام، والذي بذل كل خلقه ثم هداه. والصلاة والسلام على خير الرجال إمام الأنبياء والمرسلين محمد رسوله صلى الله عليه وسلم وعبداه وأهله الطيبين وأصحابه الطاهرين من بعده. أما بعد.

تم تنفيذ هذا البحث بمساعدة وحكمة ونجاح حتى يتمكن الباحثون من إكمال كتاباتهم بموضوع "مشكلات تعلم المفردات في معهد تحفيظ القرآن الحسنى جباراً" يعتقد الباحثون أن هذا البحث العلمي بعيد عن الكمال ، ويطلبون من جميع القراء تقديم اقتراحات وانتقادات لإتقان هذا البحث العلمي. أخيراً ، نأمل أن يكون هذا البحث العلمي مفيداً للباحثين ولكل طرف وفقاً لذلك.

## المراجع

أنيسة البراكّة، تعليم المفردات العربية للأطفال بالطريقة الأغنية في روضة  
الأطفال " ألسوة" ديلنجو كالتين

توثيق البيانات من الأدوار بين، في تاريخ ٢٢ يونيو ٢٠٢٣  
حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، مصر : المكتبة  
المصرية البيانية

حنان سر حان النمري، تدريس اللغة العربية الأساليب والإجراءات،  
مكة المكرمة: مكتبة إر إحياء التراث الإسلامي ١٤٣٣

جودت الركابي، طرق تدريس اللغة العربية، دمشق : دار الفكر،  
١٤١٩ هـ/ ١٩٩٨

رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بما مناهجه وأساليبه،  
مصر : منشورات المنظمة للإسلام للتربية والعلوم والثقافة ١٩٧٩

زين العارفين، اللغة العربية طرائق تعليمها وتعلمها، فاداغ : هيفا فريس  
٢٠٠٨ م

عبد العزيز بن إبراهيم العصلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين  
بلغات أخرى، الرياض : جامعة الإمام محمد بن سعود الاسلامي ٢٠٠٢

عبد الرزاق حسين أحمد, المكي والمدني في القرآن الكريم, القاهرة دار  
ابن عفان ١٩٩٩

على أحمد مذكور, *تدريس فنون اللغة العربية*, القاهرة : دار الفكر  
العربي, ٢٠٠٢ م

على أحمد مذكور, رشدي أحمد طعيمة, إيمان أحمد هريدي, مرجع  
السابق

فخر الراسخ , "مشكلات تعليم المفردات العربية للناطقين بغيرها  
واقترحات لحاها" *مجلة أم القرى* , ج. ٩ , ن. ١ , سنة ٢٠١٧

محمد عبد القادر أحمد, *طرق تعليم اللغة العربية*, القاهرة : دار المعارف  
١٩٩٧

محمد علي الخولي, أساليب تدريس اللغة العربية, (عمان, دار الفلاح  
للنشر والتوزيع ٣٠٠٠

محمود كامل الناقه, *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*, اسسه-  
مداخله- طرق تدريسه, مكة المكرمة : جامعة أم القرى, ١٤٠٥ هـ / ١٩٨٥  
م.

النحاد مدرس اللغة العربية بإندونيسيا, دور اللغة العربية يوكيا كرتا :  
بديافريس ٢٠٢٣

ناصر عبد الله العالى وعبد الحميد عبد الله, أمس إعداد المواد التعليمية  
لغير الناطقين بالعربية مجهول السنة  
وهبة الزحيلي, التفسير المنير في العقيدة والشريعة والمنهج, دمشق-  
سورية : دار الفكر ٢٠٠٥

A.Muri Yusuf. 2014. Metode Penelitian:  
Kuantitatif, Kualitatif dan Penelitian Gabungan, Jakarta:  
Kencana.

Ansor, Ahmad Muhtadi. 2009. Pengajaran Bahasa  
Arab Media dan Metode-metodenya. Yogyakarta: Teras.

Anggito, Albi. Johan Setiawan. 2018 *Metode  
Penelitian Kualitatif*, Jawa Barat: cv jejak.

Ansori Muslich, Sri Iswati. 2009. Metodologi  
Penelitian Kuantitatif, Surabaya: Airlangga University  
Press.

Arikunto Suharsimi. 2013. *Prosedur Penelitian  
Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta.

Asifuddin Ahmad Djanan. 2008. dalam  
<http://www.ums.ac.id/berita>. diakses tanggal 11 Mei.

Bogdan Robert C. dan S. Biklen. 1982 *Qualitative  
research for education: An introduction to theory and  
methods*. Boston: Allyn and Bacon, Inc.

Bugin , Burhan. 2017. Metodologi Penelitian  
Kuantitatif, Jakarta: Kencana.



Depdiknas. 2008. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*  
Jakarta: Balai Pustaka.

Effendy Ahmad Fuad. 2009. *Metodologi  
Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat.

Endraswara Suwardi. 2009.

Fahrurrozi Aziz, “Pembelajaran Bahasa Arab:  
Problematika dan Sulusnya”, *Arabiyat Jurnal  
Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaan*, Vol. 1, No. 2,  
tahun 2023

*Metode penelitian folklore*. Yogyakarta: buku  
kita.

Haryono Daniel. 2012. *Kamus Besar Bahasa  
Indonesia*. Jakarta : PT. Media Pustaka Poenix.

Hermawan Acep. 2011 *Metodologi Pembelajaran  
Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.

Hidayat, Nandang Sarip. Juni 2012.  
“*Problematika Pembelajaran Bahasa Arab*”. *Jurnal  
Pemikiran Islam*. Vol.37, No 1.

Margono S. 2010. *Metodologi Penelitian  
Pendidikan*. Jakarta: Rineka Cipta.

Mu’at, “Stratergi Pembelajaran Kosakata Bahasa  
Arab”, *Jurnal Al Ta’dib* Volume 7 No. 2,( February 2.23)

Mufidah Cholifatul, *Problematika Hafalan  
Mufrodat dalam Pembelajaran Bahasa Arab di MTs Nurul  
Ummah Kotagede Yogyakarta*, Skripsi Yogyakarta :  
Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan

Kalijaga Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar

Nasution, Metode Research: 1996. *Penelitian Ilmiah*. Jakarta: Bumi Aksara.

Putra Daulay Haidar, *Pemberdayaan Pendidikan Agama Islam di Sekolah*, Jakarta: PT Fajar Interpretama Mandiri.

S Badriyah. 2014. *Peningkatan Kosakata Bahasa Arab Pada Anak Tpq* Yogyakarta : UIN suka Press.

Sugiyono. 2002. *Metode Penelitian Admimstrasi*. Bandung: Alfabeta.

Thu'aimah Rusydi Ahmad. 1989. *Ta'lim al-'Arabiyyah Li ghair al-Nathiqina biha Manahijuhu wa Asalibuhu*. Rabath : Isisco.

Tohirin.2012. *Metode Penelitian Kualitatif dalam Pendidikan dan Bimbingan Konseling*, Depok: PT RajaGrafindo Persada.

Wekke, Ismail suardi. 2014. *Model Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: deepublish .

Zukhaira, “ تدريس مفردات اللغة العربية واختبارتها لمرحلة المتوسطة ”. *LANGUAGE CIRCLE Journal of Language and Literature* (vol. IV, tahun. 2023)

**Nama : Septi Laely Rahmawati**

**NIM : 18026118**

**A. Instrumen observasi kelas**

1. Langkah –langkah metode pembelajaran yang digunakan dalam pembelajaran mufrodat
2. Kondisi pembelajaran mufrodat
3. Interaksi antara ustadz dan santri saat pembelajaran mufrodat
4. Problematika saat pembelajaran mufrodat

**B. Wawancara kepada pengasuh Pondok Pesantren Tahfidzul Qur'an Al –Husna Mayong – Jepara**

Nama :

Tanggal :

Waktu :

1. Siapa pendiri dan kapan berdirinya pondok pesantren tahfidzul qur'an Al- husna ?
2. Bagaimana latar belakang berdirinya pondok pesantren tahfidzul qur'an Al-Husna ?
3. Apa visi misi pondok pesantren tahfidzul qur'an Al-Husna?
4. Bagaimana kondisi santri serta pembelajaran yang ada di pondok pesantren tahfidzul qur'an Al-Husna?
5. Bagaimana kurikulum pembelajaran yang di terapkan di pondok pesantren tahfidzul qur'an Al-Husna ?

**C. Wawancara dengan ustadz pengampu pembelajaran mufrodat di Pondok Pesantren Tahfidzul Qur'an Al-Husna Mayong – Jepara.**

Nama :

Tanggal :

Waktu :

1. Apa yang melatar belakangi di adakannya pembelajaran mufrodat di Pondok Pesantren Tahfidzul Qur'an Al-Husna Mayong – Jepara.?
2. Sejak kapan pembelajaran mufrodat dilaksanakan ?
3. Kapan dan di mana kegiatan tersebut di mulai ?
4. Apa alasan ustadz menggunakan kitab durusul lughoh dalam pembelajaran mufrodat ?
5. Bagaimana kondisi kelas pembelajaran mufrodat di Pondok Pesantren Tahfidzul Qur'an Al-Husna Mayong – Jepara.?
6. Media apa yang digunakan dalam pembelajaran mufrodat ?
7. Apa saja kesuliatan yang ditemukan dalam pembelajaran mufrodat ?
8. Bagaimana solusinya ?
9. Bagaimana cara ustadzah menemukan minat belajar mufrodat bagi santri Pondok Pesantren Tahfidzul Qur'an Al-Husna Mayong – Jepara. ?
10. Menurut ustadzah, apa saja kelebihan pembelajaran mufrodat di Pondok Pesantren Tahfidzul Qur'an Al-Husna Mayong – Jepara. ?

11. Dan apa saja kekurangan pembelajaran mufrodat di Pondok Pesantren Tahfidzul Qur'an Al-Husna Mayong – Jepara ?
12. Bagaimana pemahaman santri terhadap materi pembelajaran mufrodat selama ustadzah mengajar ?
13. Bagaimana kesungguhan santri dalam mengikuti kegiatan tersebut?
14. Bagaimana evaluasi yang dilakukan dalam pembelajaran mufrodat di Pondok Pesantren Tahfidzul Qur'an Al-Husna Mayong– Jepara. ?
15. Bagaimana respon santri selama pembelajaran mufrodat dilaksanakan ?

#### **D. Pedoman wawancara Santri**

Petunjuk :

- a. Jawablah semua pertanyaan dibawah ini sesuai dengan kondisi yang anda rasakan pada proses pembelajaran mufrodat.
- b. Jawablah dengan jujur dan apa adanya
- c. Pertanyaan ini sebagai penelitian, sehingga jawaban anda tidak mempengaruhi nilai.

Nama :

Alamat :

1. Apakah anda pernah mondok sebelum belajar di Pondok Pesantren Tahfidzul Qur'an Al-Husna Mayong, Jepara ?
2. Atas dorongan siapa anda masuk ke Pondok Pesantren Tahfidzul Qur'an Al-Husna Mayong, Jepara ?
3. Apakah anda pernah belajar mufrodat di tempat belajar anda sebelumnya ?
4. Apakah anda menyukai pelajaran mufrodat ?
5. Sejak kapan anda mulai belajar mufrodat ?
6. Atas dorongan siapa anda mengikuti pembelajaran mufrodat di Pondok Pesantren Tahfidzul Qur'an Al-Husna Mayong, Jepara ?
7. Apa alasan anda mengikuti pembelajaran mufrodat di Pondok Pesantren Tahfidzul Qur'an Al-Husna Mayong, Jepara ?
8. Apa pengaruh pembelajaran mufrodat terhadap kegiatan sehari-sehari?
9. Apa yang anda rasakan ketika belajar mufrodat menggunakan kitab durusul lughoh?
10. Bagaimana pendapat anda mengenai kitab Durusul Lughoh ?
11. Apakah kegiatan pembelajaran bahasa arab dengan menggunakan kitab Durusul Lughoh dapat meningkatkan kemampuan dalam pembelajaran mufrodat?
12. Kesulitan apa yang anda temui dalam pelaksanaan pembelajaran mufrodat menggunakan kitab Durusul Lughoh?

13. Berapa waktu yang anda butuhkan dalam memahami materi yang harus di pahami?
14. Bagaimana cara anda menangani kendala tersebut ?
15. Adakah tempat khusus untuk muthola'ah kitab Durusul Lughoh atau muroja'ah mufrodat ?



**E. Wawancara dengan pengurus pembelajaran mufrodat di Pondok Pesantren Putri Tahfidzul Qur'an Al-Husna Mayong Jepara**

Nama :

Tanggal :

Waktu :

1. Siapa yang bertanggung jawab untuk mengelola kegiatan pembelajaran ?
2. Bagaimana sistem pembelajaran mufrodat di kelas ?
3. Bagaimana tata tertib dalam pelaksanaan pembelajaran mufrodat ?
4. Bagaimana alokasi waktu kegiatan pembelajaran ?
5. Adakah kegiatan lain bagi santri yang mendukung pembelajaran mufrodat ?
6. Ada berapa pengampu dalam pembelajaran mufrodat ?
7. Kendala apa yang ditemui dalam pelaksanaan pembelajaran mufrodat ?
8. Apa solusi dari kendala yang dialami santri ?
9. Apakah kegiatan ini mampu mempengaruhi kemampuan bahasa arab santri?
10. Apakah kegiatan ini berperan pada prestasi bahasa arab santri?

الملحق

LAMPIRAN

## WAWANCARA

### a. Wawancara kepada pengasuh pondok



### b. Wawancara kepada pengampun bahasa arab



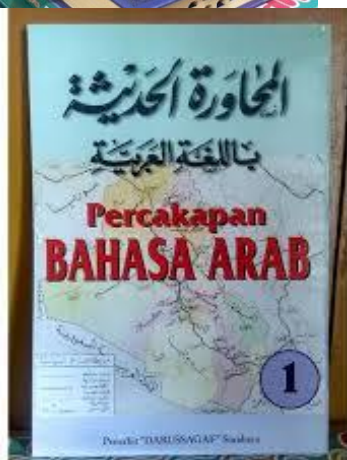
## OBSERVASI

### 1. عملية تعليم المفردات



### 2. الكتاب المستخدم





### 3. المعهد الحسنی



4. المسجد الحسنی



5. سوق الحسنی



## بيانات الباحثة

١. السيرة الذاتية

إسم : سفتي ليلي رحواة  
رقم الطالبة : ١٨٠٣٠٢٦١١٨ :  
مكان والتاريخ ميلاد : كيومين, ٢٧ سبتمبر ١٩٩٩  
العنوان : سوكامارا ، كاليمانتان الوسطى  
الكلية / القسم : كلية العلوم والتدريس / قسم التعليم اللغة العربية  
رقم الهاتف : ٠٨٥٧٥٤٨٧٧٧١٤ :  
البريد الإلكتروني :

[Septilaelyrahmawati@gmail.com](mailto:Septilaelyrahmawati@gmail.com)

٢. السيرة التربية

١. التربية الرسمية

- أ. ( المدرسة الابتدائية الحكومية سيجولينج، كاليمانتان الوسطى  
ب. ( المدرسة الثانوية الإسلامية الفتاح كاليمانتان غرب  
ج. ( المدرسة العالية الإسلامية الفتاح كاليمانتان غرب  
٣. التربية الدينية

١. ( معهد الإسلامية الفتاح كاليمانتان غرب

٢. ( معهد الإسلامية نور الأمة يوجياكارتا

٣. ( معهد الإسلامية الحكمة سمارانج